

TRANSCEND[®] 365 mini **cpap**[™]

Benutzerhandbuch Auto



Mitteilungen



Überarbeitet	Benutzerhandbuch Transcend 365 Auto 103925 Rev B Veröffentlicht im April 2019 und ersetzt alle bisherigen Versionen.
Hinweis	Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.
Marke	Somnetics® und Transcend® sind eingetragene Marken von Somnetics International, Inc.; alle Rechte vorbehalten.
Copyright	© Copyright 2019 Somnetics International, Inc.; alle Rechte vorbehalten.

Kontakt Somnetics International, Inc.

Firmenzentrale	Somnetics International, Inc.
E-Mail	info@somnetics.com
Web	http://www.mytranscend.com/
Rufnummer	1-651.621.1800
Gebührenfreie Rufnummer	1-877.621.9626
Fax	1-651.204.0064



Somnetics International, Inc.
33 5th Avenue NW, Suite 500
New Brighton, Minnesota 55112 USA



Vertretungsberechtigter (MDD 93/42/EEC)
Atlantico Systems Ltd.
34 Oldfield
Kingston
Galway, Irland
TEL. [+35391443609](tel:+35391443609)

Nur Rx

Über dieses Benutzerhandbuch

Hinweis: Für die Verwendung dieses Gerätes ist eine Schulung erforderlich. Alle zum Betreiben und Warten dieses Gerätes erforderlichen Informationen befinden sich in diesem Handbuch. Es wird erwartet, dass Nutzer dieses Handbuch für ihre Schulung verwenden.

Hinweis: Einige der angezeigten Bilder können von der aktuellen Produktpräsentation abweichen.

Inhalt

Einführung	6
Anwendungsspektrum	6
Kontraindikationen	6
Unerwünschte Wirkungen	7
Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung.....	7
<i>Warnungen</i>	8
<i>Vorsichtsmaßregeln</i>	10
Symbole	12
Bestandteile des Transcend® 365 miniCPAP Auto™	14
<i>Zubehör (separat erhältlich)</i>	14
Der 365 miniCPAP Auto™	15
Zusammenbau des 365 miniCPAP Auto	15
Erste Schritte mit dem 365 miniCPAP Auto	16
<i>Startbildschirm und Bedienfeld</i>	17
<i>Strombuchse und USB-Anschluss</i>	19
Verwendung des 365 miniCPAP Auto™	20
Standard-Benutzermodi.....	20
Die Therapie beginnen	20
Therapie beenden und in den Trocknungsmodus wechseln	21
Der 365 miniCPAP Auto-Luftbefeuchter.....	22
Füllen des Wasserbehälters	22
Befeuchterteile	25
Austausch des Heizungsdochtes.....	26
Austausch der Heizpatrone	26
Verwendung des LCD-Bildschirms	27
Therapieeinstellungen	27
<i>Therapiemodus</i>	27
<i>Druckeinstellungen</i>	27
<i>Rampeneinstellungen</i>	28
<i>Einstellungen der EZEX-Druckentlastung</i>	29
<i>Masken-/Schlaucheinstellungen</i>	30
Spracheinstellungen	30
Geräteinformationen	31
Letzter Sitzungsbericht.....	31
Befeuchter	32
Compliance-Bericht.....	33
LCD-Anzeigen des Befeuchters im Standby-Modus	35
Wasserzustandsanzeigen	35
Statusanzeigen des Heizgeräts	37
Kombinationsanzeigen	39

LCD-Anzeigen für Befeuchter im Therapiemodus	39
Stromversorgung des 365 miniCPAP Auto	42
AC-Netzteil PSA3	42
Verwendung des P ₁₀ -Akkus (optionales Zubehör)	43
<i>Aufladen des P₁₀-Akkus</i>	44
<i>Verwendung des P₁₀-Akkus in Verbindung mit der Wechselstromversorgung</i>	45
Pflege Ihres 365 miniCPAP Auto	45
Reinigung des Gerätes	45
Pflege des Befeuchterbehälters	46
Reinigung von Maske und Luftschlauch	46
Ersetzen des Filtermediums	47
Umwelt-Informationen	47
Software-Benutzerhandbuch	48
Fehler- und Alarm- Codes	58
Fehlercodes	58
Problemlösung	60
Anhang: Teilenummern	61
Einwegteile	61
Zubehör	61
Ersatzteile	61
Anhang: Spezifikationen	62
365 miniCPAP Auto™	62
AC-Netzteil – PSA3	62
P ₁₀ -Akku (optional) -	62
365 miniCPAP Auto Leistung	62
Herstellererklärung	63
<i>Elektromagnetische Emissionen</i>	63
<i>Elektromagnetische Störfestigkeit</i>	64
<i>Einhaltung der Richtlinie IEC 60601-1</i>	66
<i>Leistung</i>	66
Anhang: Eingeschränkte Garantie	68
Kontakt	69

Einführung

Der 365 miniCPAP™ Auto von Transcend® ist ein medizinisches Gerät, das Nutzer mit positivem Atemwegsdruck im Bereich 4 bis 20 cmH₂O, je nach Anweisung des Klinikarztes, versorgt.

- Der 365 miniCPAP Auto kann jeden Tag auf einem Nachttisch verwendet und auf Reisen mitgenommen werden.
- Eine interaktive LCD-Schnittstelle macht die Bedienung des 365 miniCPAP leicht.
- Das 365 miniCPAP Auto™ ist das einzige CPAP-Gerät(Continuous Positive Airway Pressure), das für die Verwendung der integrierten Capillary Force Vaporization™ (CFV) Befeuchtungstechnologie zugelassen ist. CFV kombiniert sofort befeuchteten Dampf mit dem Luftstrom beim Einatmen, um einen warmen, feuchten und angenehmen Luftstrom zu erzeugen. Diese Befeuchtungsmethode benötigt weniger Wasser als andere Befeuchtungssysteme, wodurch die Größe des Befeuchters reduziert wird.
- Ebenfalls in das 365 miniCPAP Auto™ Gerät integriert sind eine DC-Strombuchse und ein USB-Anschluss.

*Die Befeuchtungstechnologie Capillary Force Vaporization™ (CFV) kann durch ein oder mehrere US-amerikanische oder ausländische Patente (Patent 6,634,864, Patent 7,431,570, Patent 7,920,777, Patent 8,201,752, Patent 7,942,644, Patent 5,008,207) und andere US-amerikanische oder ausländische Patente geschützt sein.

Anwendungsspektrum

Das „Transcend 365 miniCPAP Auto System“ bietet einen positiven Atemwegsdruck zur Unterstützung der Behandlung von Erwachsenen über 30 kg (66 Pfund) mit obstruktiver Schlafapnoe (OSA). Das Gerät ist für den Haus-, Krankenhaus- und institutionellen Gebrauch bestimmt. Der integrierte Luftbefeuchter sorgt für die Befeuchtung der von den Transcend 365 Geräten gelieferten Luft. Der Einsatz des Befeuchters ist optional.

Kontraindikationen

365 miniCPAP Auto™ ist für Patienten mit folgenden Erkrankungen kontraindiziert:

- Bullöse Lungenerkrankung
- Pathologisch niedriger Blutdruck
- Pneumothorax oder Pneumomediastinum
- Pneumocephalus wurden bei einigen Anwendern von nasalem PAP gemeldet

Bei der Verschreibung von PAP für Anwender, die für folgende Erkrankungen anfällig sind, ist Vorsicht geboten:

- Austritt von Gehirn-Rückenmarkflüssigkeit
 - Anomalitäten der Lamina cribrosa
-

- Anamnese von Kopftrauma
- Pneumozephalus

Unerwünschte Wirkungen

Ungewöhnliche Brustschmerzen, starke Kopfschmerzen oder erhöhte Atemnot sollten Sie Ihrem verschreibenden Arzt melden. Eine akute Infektion der oberen Atemwege kann eine vorübergehende Einstellung der Behandlung erforderlich machen.

Folgende Nebenwirkungen wurden von Anwendern von Atemwegsverabreichungsgeräten während der CPAP-Therapie gemeldet.

- Stauung oder Schleim im Hals
- Niesen oder Husten
- Blähen
- Nächtliches Erwachen
- Klaustrophobiegefühle
- Verbrennungen
- Reizung/Trockenheit des Mundes, der Nase oder des Halses

Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

Dieser Abschnitt behandelt die Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des 365 miniCPAP Auto™. Für dieses Dokument gelten die folgenden Richtlinien:

Warnung Weist auf die Möglichkeit ernsthafter Personenschäden oder auf Lebensbedrohung für Sie selbst und andere hin.

Vorsicht Weist auf die Möglichkeit leichter Verletzungen oder Schäden am Gerät hin.

Hinweis: Dient als hilfreicher Tipp, Erklärung oder als Charakteristikum, um das Gerät oder dessen effizienten Betrieb zu verstehen.

Warnungen

- Lassen Sie kein Wasser in dieses Gerät eindringen, das nicht den Angaben für den Befeuchterbehälter entspricht. 365 miniCPAP Auto™ sollte keinen Umweltbedingungen ausgesetzt werden, bei denen das System nass werden könnte. Wenn Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Teile trocknen, bevor Sie ihn wieder einstecken.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Lebenserhaltung vorgesehen.
 - Der 365 miniCPAP Auto™ muss von einer ausgebildeten Fachkraft eingerichtet und eingestellt werden, bevor es verwendet werden kann.
 - Die Exhalationsöffnungen der Maske dürfen weder blockiert noch auf andere Weise behindert werden. Folgen Sie den Herstelleranweisungen, die im Lieferumfang ihrer Maske enthalten sind.
 - Dieses Gerät eignet sich nicht für den Einsatz mit Sauerstoff oder in Umgebungen mit entzündlichen Narkosegasmischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas. Sauerstoffquellen müssen mehr als 1 m vom Gerät entfernt sein, um die Gefahr von Bränden und Verbrennungen zu vermeiden.
 - Das 365 miniCPAP Auto™ darf nur mit den mitgelieferten und empfohlenen Zubehöerteilen verwendet werden. Die Verwendung nicht empfohlenen Zubehörs kann zu erhöhten elektromagnetischen Abstrahlungen oder verringerter elektromagnetischer Störfestigkeit des PAP-Systems führen und ist potenziell als nicht sicher einzuschätzen.
 - Das 365 miniCPAP Auto™ System ist nicht gegen Defibrillation beständig.
 - Versuchen Sie nicht, das 365 miniCPAP Auto™ zu sterilisieren.
 - Das Gerät ist nur mit entsprechend vermarkteten FDA-zugelassenen Masken und Schläuchen kompatibel. Eine Maske sollte nur dann verwendet werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist und den Rampen- oder Therapiedruck ordnungsgemäß bereitstellt. Die richtige Platzierung und Positionierung der Maske auf dem Gesicht ist entscheidend für den gleichmäßigen Betrieb dieses Geräts. Die zur Maske zugehörigen Exhalationsöffnungen dürfen niemals blockiert werden. Erklärung der Warnung: Das Gerät ist für den Einsatz mit Spezialmasken oder Konnektoren vorgesehen, die für den kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus über Exhalationsöffnungen verfügen. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, drückt der Luftstrom die ausgeatmete Luft vom Gerät durch die Exhalationsöffnung der Maske heraus. Wenn das Gerät jedoch nicht ordnungsgemäß funktioniert, wird durch die Maske keine ausreichende Frischluft zugeführt und Ausatemluft möglicherweise wieder eingeatmet.
 - Die Nichtverwendung einer Maske oder Zusatzvorrichtung, die die Rückatmung von Kohlendioxid minimiert oder Spontanatmung zulässt, kann zu Erstickungen führen.
-

- Strangulationsgefahr durch Stromkabel und Luftschlauch. Diese können sich um den Hals wickeln und zu Strangulierung führen.
 - Stromkabel und Luftschlauch müssen mindestens 1 m vom Kinderbett entfernt und für Kleinkinder unerreichbar eingesetzt werden. Bewahren Sie Kabel und Schlauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Es ist unwahrscheinlich, dass vom Gehäuse des 365 miniCPAP Auto™ kleine Teile ausgestoßen werden, aber bei schweren Schäden können interne Komponenten zersplittern und eine Verschluckungs- oder Erstickungsgefahr darstellen, wenn sie aus dem Gehäuse austreten.
 - Stellen Sie das Gerät nicht im Bett auf. Das Abdecken der Atemschläuche mit einer Decke oder deren Erwärmung kann die Qualität der Therapie beeinträchtigen oder den Anwender verletzen.
 - Um ein Lösen des Schlauches während des Gebrauchs zu verhindern, sollten nur Schläuche nach ISO 5367 oder ISO 80601-2-74 verwendet werden.
 - Verwenden Sie das Transcend 365 miniCPAP Auto außer im Flugzeug nicht in einer Höhe über 2438 m (8000 Fuß) oder außerhalb einer Temperatur von 5–35 °C (41–95 °F). Die Verwendung des Geräts außerhalb dieses Temperaturbereichs oder oberhalb dieser Höhe kann die Qualität der Therapie beeinträchtigen oder den Anwender verletzen.
 - Fügen Sie dem Befeuchter oder CPAP keine Anbaugeräte oder Zubehörteile hinzu, die diese Anleitung für die Verwendung nicht zulässt. Nicht zugelassenes Zubehör kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen und die Qualität der Therapie beeinträchtigen oder den Anwender verletzen.
 - Die Verwendung dieser Geräte neben oder zusammen mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten diese und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren.
 - Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an jedem Teil des Transcend 365 miniCPAP Auto verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen kommen.
-

Vorsichtsmaßnahmen

- Laut Gesetz (USA) darf dieses Gerät ausschließlich von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden.
 - Betreiben Sie das 365 miniCPAP Auto™ nur mit den von Somnetics gelieferten Netzteilen oder Akkus. Siehe [Anhang: Teilenummern](#).
 - Stellen Sie die Verwendung des 365 miniCPAP Auto™ ein und konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Reizungen von Atemwegen oder Haut auftreten.
 - Führen Sie keine Gegenstände in den Luftein- oder -auslass des 365 miniCPAP Auto™ ein.
 - Überprüfen Sie das Stromkabel vor jedem Einsatz auf Zeichen von Abnutzung oder Schäden. Ersetzen Sie es, falls erforderlich.
 - **Verwenden Sie nur destilliertes Wasser. Für die ordnungsgemäße Funktion des Befeuchters ist die Verwendung destillierten Wassers erforderlich.** Bei Nichtgebrauch von destilliertem Wasser kann der Befeuchter so beschädigt werden, dass er repariert oder ersetzt werden muss. Alternativ kann das Wasser für den Gebrauch mit dem Transcend 365 miniCPAP Befeuchter mit dem **Transcend tragbaren Wasserfilter** gefiltert werden. ZeroWater™-Ersatzpatronen für den tragbaren Wasserfilter erhalten Sie direkt bei Ihrem Transcend-Händler oder bei den meisten großen Einzelhändlern.
 - Verwenden Sie keinen Zerstäuber mit dem Gerät.
 - Aus Gründen des Umweltschutzes müssen einige Teile und Zubehörteile des 365 miniCPAP Auto™ Systems, einschließlich optionaler Akkus, gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
 - Das Gerät darf nicht in einer Umgebung aufgestellt werden, die die grundlegende Sicherheit und Leistung des Geräts unzulässig beeinträchtigen kann. Beispiele hierfür sind unter anderem:
 - Das Gerät darf nicht in einem Bett aufgestellt werden.
 - Das Gerät darf nur auf einem festen, ebenen Untergrund aufgestellt werden.
 - Stellen Sie es nicht an einem Ort auf, an dem Haustiere oder Kinder Zugang zum Gerät haben.
 - Stellen Sie es nicht in einem offenen Fenster oder an einem anderen Ort auf, an dem Staub, Sonnenlicht oder Schädlinge (Insekten) die Sicherheit und/oder Leistung des Geräts beeinträchtigen können.
 - Magnete, die zur Befestigung des Befeuchterbehälters am CPAP verwendet werden, können andere Medizinprodukte stören. Halten Sie bei der Platzierung des 365 miniCPAP einen Mindestabstand von 15 cm (6 Zoll) zu Medizinprodukten wie Herzschrittmachern, ICDs und implantierbaren Neurostimulatoren ein.
-

- Das Gerät darf nicht abgedeckt oder so aufgestellt werden, dass der Betrieb oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigt wird. Beispiele hierfür sind unter anderem:
 - Stellen Sie das Gerät nicht neben einen Vorhang, der den Kühlluftstrom blockiert, und dadurch eine Überhitzung verursacht.
 - Die Luftansaugöffnung darf nicht blockiert werden und dadurch die Therapie stören.



Gerät enthält DBP (ein Phthalat). Eine signifikante Exposition gegenüber DBP kann die normale Entwicklung der männlichen Fortpflanzungsorgane beeinträchtigen. Tests haben gezeigt, dass die DBP-Expositionswerte unter den festgelegten Grenzwerten liegen. Frauen, die schwanger sind oder stillen, können die Vorteile und Risiken dieses Gerätes mit einem Arzt besprechen.

Symbole (folgende Symbole können auf dem Produkt oder der Verpackung zu finden sein)



Vorsicht

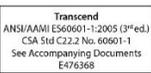
IP22

Geschützt gegen fingergroße Gegenstände und gegen Tropfwasser bei einer Neigung von 15 Grad aus der vorgegebenen Ausrichtung.



TYPE BF

Anwendungsteil des Typs BF



UL-Gütesiegel für Qualität, Sicherheit und professionelle Herstellung medizinischer Produkte



Temperaturbegrenzung



Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EG-Richtlinie 2002/96/EC. – Entsorgung von Elektroaltgeräten (WEEE)



Gebrauchsanweisung beachten



Feuchtebegrenzung

Nicht kondensierend

Nur Rx

Verschreibungspflichtig Laut Gesetz (USA) darf dieses Gerät ausschließlich im Auftrag eines Arztes oder von einem zugelassenen Arzt gekauft werden.



Chargencode



Herstellungsdatum



Vor der Referenz oder Positionsnummer



Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft



Hersteller



Zerbrechlich, vorsichtig handhaben



Trocken halten



Seriennummer



Verwenden Sie nur destilliertes Wasser. Für die ordnungsgemäße Funktion des Befeuchters ist die Verwendung destillierten Wassers erforderlich. Bei Nichtgebrauch von destilliertem Wasser kann der Befeuchter so beschädigt werden, dass er repariert oder ersetzt werden muss. Alternativ kann das Wasser für den Gebrauch mit dem Transcend 365 miniCPAP Befeuchter mit dem **Transcend Portable Water Filter** (tragbarer Wasserfilter) gefiltert werden.

Bestandteile des Transcend® 365 miniCPAP Auto™

Packen Sie als Erstes alle Artikel aus der Reisetasche des 365 miniCPAP Auto™ aus und untersuchen Sie sie auf Transportschäden. Melden Sie dem Hauspflagedienst, der Ihnen das 365 miniCPAP Auto™ Gerät bereitgestellt hat, alle fehlenden oder beschädigten Teile.



Im Lieferumfang des 365 miniCPAP Auto enthalten

- 365 miniCPAP Auto™ Gerät und integrierter Befeuchter
- Universelles Netzteil (PSA3) und Netzkabel
- Reisetasche
- Kurzanleitung für Transcend® 365 miniCPAP Auto™
- USB-Kabel

Zubehör (separat erhältlich)

- Luftzufuhrschlauch (kompatibel mit Standard 22 mm Stecker)
 - P₁₀ Battery™
 - Patientenmaske
-

Der 365 miniCPAP Auto™

Ihr 365 miniCPAP Auto™ ist einsatzbereit, eine kontinuierliche, positive Atemwegstherapie zu erzeugen und zu regulieren, wenn er mit dem mitgelieferten Netzteil oder dem optionalen Akku betrieben wird.

Beim 365 miniCPAP Auto™ wurden keine allergischen Reaktionen auf die in den Geräten verwendeten Materialien festgestellt.

Zusammenbau des 365 miniCPAP Auto

Ihre Maske wird über den Luftzufuhrschlauch direkt mit dem 365 miniCPAP Auto™ verbunden.

Folgen Sie diesen Schritten zum Zusammensetzen des Transcend 365 miniCPAP Auto™:

1. Schließen Sie Ihre Maske (separat erhältlich) an einen Luftzufuhrschlauch mit einem Standard 22mm Stecker (separat erhältlich) an.
 2. Schließen Sie den Luftzufuhrschlauch direkt an das Gerät 365 miniCPAP Auto™ an und vergewissern Sie sich, dass er vollständig sitzt.
 3. Stecken Sie das Netzteil in das 365 miniCPAP Auto™ Gerät. Stellen Sie es auf eine trockene, stabile Oberfläche.
 4. Schließen Sie das entsprechende Netzkabel an das Netzteil an und stecken Sie das Netzkabel dann in eine Steckdose.
-

Erste Schritte mit dem 365 miniCPAP Auto

Lassen Sie den 365 miniCPAP Auto nach dem Auslagern an die Umgebungstemperatur anpassen. Um mit der Therapie zu beginnen, schließen Sie das Netzteil an Ihren 365 miniCPAP Auto an und drücken Sie die mittlere Taste, um die Therapie zu starten. Falls gewünscht, drücken Sie die Abwärtstaste, um die Rampe zu aktivieren.

Hinweis: Um die Therapie vom Startbildschirm aus zu starten, stellen Sie zunächst sicher, dass keine Symbole markiert sind, und drücken Sie dann die mittlere Taste. Sie können die Therapie auch von jedem beliebigen Bildschirm aus starten, indem Sie die mittlere Einschalttaste drei Sekunden lang gedrückt halten.



Drücken Sie die mittlere Taste, um mit der Therapie zu beginnen.

Drücken Sie dann die Abwärtstaste, um die Rampe zu starten.

Hinweis: Wenn das miniCPAP™ Gerät während der Therapie ausfällt, schaltet sich das CPAP ein, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist. Der Benutzer muss die mittlere Taste drücken, um die Therapie fortzusetzen.

Startbildschirm und Bedienfeld



Startbildschirm

Sobald das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet die LCD-Anzeige mit dem Startbildschirm auf. Die weißen Zahlen oben rechts auf dem Startbildschirm zeigen den eingestellten Druck (große Zahl) und den Mindest- und Maximaldruck an (kleine, hellere Zahlen - 4 und 20 in diesem Bild). Der Startbildschirm zeigt Schnellmenüoptionen an: Compliance-Bericht (links), Einstellungen (oben), Letzter Sitzungsbericht (rechts) und Befeuchtung (unten).

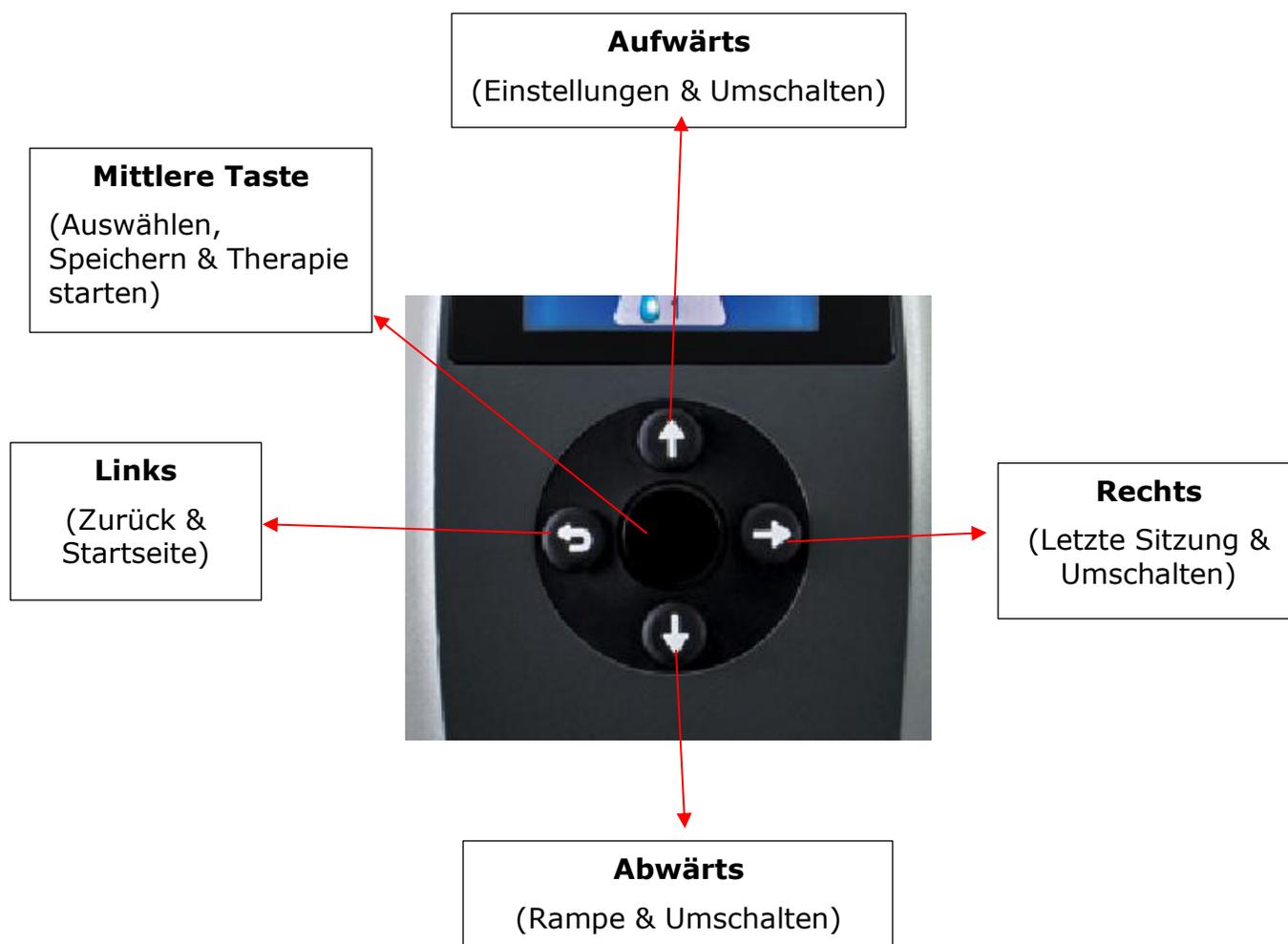
Diese Funktionen werden in den folgenden Abschnitten des Handbuchs näher beschrieben.

Bedienfeld

Verwenden Sie die Tasten auf dem Bedienfeld darunter, um durch die Optionen auf dem LCD-Bildschirm zu navigieren. Durch Drücken einer der vier Richtungstasten (Aufwärts, Abwärts, Links oder Rechts) auf dem Bedienfeld, wird sofort der Bereich angezeigt, den Sie auf dem Startbildschirm markieren. Wenn Sie sich in einem Abschnitt befinden, helfen Ihnen diese Schaltflächen, Bereiche hervorzuheben und Entscheidungen zu treffen.

- Die **mittlere Taste** auf dem Bedienfeld startet das PAP-Gebläse und führt Sie vom Startbildschirm zum Therapiemodus-Bildschirm. Mit der mittleren Taste können Sie die Einstellungen auswählen, speichern und die CPAP-Therapie starten. **Hinweis: Achten Sie beim Ändern der Einstellungen darauf, dass Sie die mittlere Taste drücken, um Ihre Auswahl zu speichern.**
- Mit der Taste **Abwärts** gelangen Sie vom Startbildschirm in den Bereich Befeuchter. Die Abwärtstaste dient zum Umschalten zwischen verschiedenen Auswahlmöglichkeiten und aktiviert auch die Rampe, sobald das CPAP eine Therapie durchführt.
- Mit der **rechten** Taste gelangen Sie zum Abschnitt „Letzter Sitzungsbericht“. Sie wird auch zum Umschalten auf verschiedene Auswahlmöglichkeiten verwendet.

- Die **linke** Taste führt Sie zu Ihrem Compliance-Bericht. Sie fungiert auch als „Zurück“-Taste während der Navigation durch die Bildschirme und führt Sie zum Startbildschirm.
- Mit der Taste **Aufwärts** gelangen Sie vom Startbildschirm zum Bildschirm Einstellungen. Sie wird auch zum Umschalten auf verschiedene Auswahlmöglichkeiten verwendet.



Strombuchse und USB-Anschluss

Netzanschlussbuchse

Für den Betrieb des 365 miniCPAP Auto™ wird der runde Stecker des Ausgangskabels einer AC-Stromquelle in die Strombuchse gesteckt.

Ein optionaler P₁₀-Akkupack ist auch für den Betrieb des 365 miniCPAP Auto™ erhältlich.

USB-Anschluss

Ein USB Mini-AB-Anschluss ist für den direkten Datenaustausch zwischen dem 365 miniCPAP Auto™ und einem Computer vorhanden. Das 365 miniCPAP Auto™ LCD-Bildschirminterface ermöglicht die für den Patienten notwendige Grundeinstellung und Datenanzeige. Eine Tastenfolge ermöglicht dem Arzt, die Therapieeinstellungen über die LCD-Schnittstelle zu ändern.

Über den USB-Anschluss kann der Arzt den 365 miniCPAP Auto™ für Rezeptdruck, Rampeneinstellungen und Auto-Einstellungen konfigurieren und mit der Transcend Desktop-Software (passwortgeschützt) auf Informationen zur Therapietreue zugreifen.



Verwendung des 365 miniCPAP Auto™

Standard-Benutzermodi

Der Normalbetrieb besteht aus vier Modi:

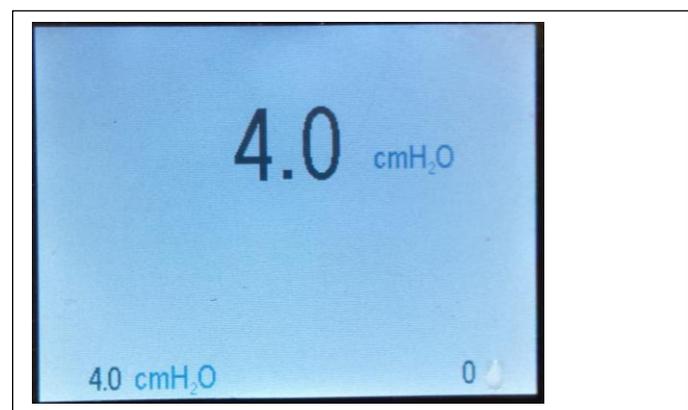
Aus	Wenn das Gerät an keine Stromquelle angeschlossen ist, ist es ausgeschaltet.
Standby	Wenn das Gerät mit Strom versorgt wird, durchläuft es die LED-Ablaufkette der Startsequenz und geht in den Standbymodus über. Der Standbymodus wird auch durch Drücken der Einschalttaste initiiert, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder wenn die Maske im eingeschalteten Zustand entfernt wird. Solange das Gerät mit Strom versorgt wird, bleibt es im Standbymodus, bis die Einschalttaste gedrückt oder der Trocknungsmodus initiiert wird.
On (Ein)	Im Einschaltmodus arbeitet das Gebläse und das Gerät generiert regulierten Therapiedruck. Die LED-Anzeigen leuchten nicht. Der Einschaltmodus wird durch Drücken der mittleren Taste initiiert, wenn sich das Gerät im Standbymodus befindet und der Patient die Maske trägt.
Drying Mode (Trocknungsmodus)	Dieser Modus wird aus dem Standby-Modus aufgerufen. Halten Sie die Auf- und Abwärtstasten gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, um den Trocknungsmodus zu starten. Dieser Modus dauert 30 Minuten, es sei denn, Sie unterbrechen ihn durch Drücken einer beliebigen Taste. Der Trocknungsmodus spült Ihr CPAP-Gerät, den Schlauch und die Maske von Restfeuchtigkeit, die von einer Therapiesitzung übrig geblieben ist.

Die Therapie beginnen

Drücken Sie die mittlere Taste am Bedienfeld, um das CPAP-Gebläse zu starten und zum Therapiemodus-Bildschirm zu gelangen. Falls gewünscht, drücken Sie die Abwärtstaste, um die Rampe zu aktivieren.

Die durchschnittliche Druckanzeige wird angezeigt. Am unteren Bildschirmrand sehen Sie den eingestellten Druck (unten links) und die eingestellte Befeuchtungsstufe (unten rechts).

Drücken Sie die Taste Links/Zurück, um zum Startbildschirm zurückzukehren.



Therapie beenden und in den Trocknungsmodus wechseln

Drücken Sie nach Abschluss der Therapiesitzung die mittlere Taste, um Ihren CPAP wieder in den Standby-Modus zu bringen.

Trocknungsmodus

Halten Sie die Auf- und Abwärtstasten drei Sekunden lang gedrückt, um den Trocknungsmodus zu starten. Dieser Modus dauert 30 Minuten, es sei denn, Sie unterbrechen ihn durch Drücken einer beliebigen Taste. Nach 30-minütiger Trockenzeit schaltet sich das Gebläse aus und das Gerät wechselt automatisch in den Standbymodus. Der Trockenmodus spült Ihr CPAP-Gerät, den Schlauch und die Maske von der Restfeuchtigkeit, die von einer Therapiesitzung zurückbleibt.



Halten Sie die Auf- und Abwärtstasten gedrückt, um in den Trocknungsmodus zu wechseln.

Der 365 miniCPAP Auto-Luftbefeuchter

Füllen des Wasserbehälters

Vorsicht! Verwenden Sie nur destilliertes Wasser. Für die ordnungsgemäße Funktion des Befeuchters ist die Verwendung destillierten Wassers erforderlich.

Bei Nichtgebrauch von destilliertem Wasser kann der Befeuchter so beschädigt werden, dass er repariert oder ersetzt werden muss. Alternativ kann das Wasser für den Gebrauch mit dem Transcend 365 miniCPAP Befeuchter mit dem **Transcend Portable Water Filter** (tragbarer Wasserfilter) gefiltert werden. ZeroWater™-Ersatzpatronen für den tragbaren Wasserfilter erhalten Sie direkt bei Ihrem Transcend-Händler oder bei den meisten großen Einzelhändlern.

Vorsicht! Führen Sie diesen Vorgang nicht in der Nähe von elektronischen Geräten durch. Trennen Sie immer die Stromquelle von Ihrem CPAP, bevor Sie versuchen, den Wasserbehälter zu entfernen.

1. Um den Wasserbehälter vom CPAP zu entfernen, trennen Sie zuerst die Stromquelle vom CPAP. Stellen Sie das Gerät dann auf eine ebene, stabile Oberfläche, sichern Sie den Wasserbehälter mit einer Hand, heben Sie das CPAP mit der anderen Hand an und nehmen es ab. **Die Teile sind einfach durch Magnete verbunden – es gibt keinen Knopf oder Riegel, der den Befeuchter vom CPAP-Gerät löst.**
2. Halten Sie den Wasserbehälter in einem leichten Winkel und füllen Sie ihn nur mit destilliertem Wasser. Dieser Schritt wird am besten über einer Spüle durchgeführt, da beim Befüllen des Behälters Wasser verschüttet werden könnte.



3. Sie können zum Befüllen des Wasserbehälters auch den Transcend 365 Wasserfilter-Satz benutzen.



- Packen Sie den Wasserfilter-Satz aus und befolgen Sie die in der Verpackung enthaltene Anleitung zum Zusammenbau.
- Setzen Sie den zusammengebauten Satz auf den eben stehenden Behälter.
- Füllen Sie Wasser bis zur Fülllinie ein. Überfüllen Sie den Behälter nicht, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Warten Sie, bis das Wasser durch den Filter geflossen und der Behälter gefüllt ist.

HINWEIS: Es ist wichtig, den Filter zu wechseln, wenn dies durch das Filterfenster für den Farbwechsel angezeigt wird (siehe Abb. unten).



4. Überprüfen Sie, ob die volle Kapazität des Behälters erreicht ist, indem Sie ihn senkrecht halten und den Wasserstand ablesen. Das Wasser sollte auf dem Niveau der max. Füllgrenze liegen (Boden der Behälterdichtung).



Der Behälter sollte bis zur max. Füllgrenze gefüllt werden.

Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 2 bis 4, um destilliertes Wasser in den Behälter zu füllen und den Wasserstand zu kontrollieren. Der Wasserbehälter sollte vor jedem Gebrauch vollständig gefüllt werden.



Richten Sie die Heizpatrone an der Behälteröffnung aus.

5. Wenn der Wasserbehälter vollständig gefüllt ist, stellen Sie ihn auf eine sichere, ebene Fläche und richten Sie die CPAP-Heizpatrone an der Behälteröffnung aus. Halten Sie den Behälter fest und setzen Sie das CPAP auf, so dass die Teile durch die Magnete sicher zusammenschnappen.

HINWEIS: Achten Sie beim Einsetzen der Heizpatrone in den Behälter darauf, dass die Behälterdichtung nicht umgebogen wird, da dies zu Wasserleckagen führt.



HINWEIS: Sollte sich die Behälterdichtung aus dem Behälter lösen, wenden Sie sich an Ihren Transcend miniCPAP-Händler, um einen Ersatz zu erhalten.

Befeuchterteile

Dies sind die Heizteile sowie eine Anleitung zum Austausch für den Fall, dass der Docht des Befeuchters ersetzt werden muss.

Dochtabdeckung	
Heizpatronendocht	

Austausch des Heizungsdochtes

Um eine optimale Leistung Ihres Transcend 365 miniCPAP zu gewährleisten, ersetzen Sie regelmäßig den Heizdocht, wenn die Befeuchtungsleistung nachlässt. Um Ersatz zu erhalten, setzen Sie sich unter Rufnummer +1-8776219626 mit dem Somnetics Kundendienst in Verbindung.

1. Trennen Sie die Stromquelle, entfernen Sie den Befeuchterbehälter, drehen Sie dann das CPAP-Gerät um, und Sie sehen die Dochtabdeckung. Drehen Sie sie eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie heraus.



2. Ziehen Sie den alten Docht heraus und entsorgen Sie ihn.
3. Legen Sie den neuen Docht in die Dochtabdeckung und setzen Sie diese in den Befeuchter ein.
Berühren Sie das neue Dochtmedium so wenig wie möglich, um Verunreinigungen zu vermeiden.
4. Verriegeln Sie die Dochtabdeckung durch eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn.

Austausch der Heizpatrone

Sollte Ihre Heizpatrone ausfallen, erscheint ein Warnhinweis auf dem LCD-Bildschirm. Siehe folgende Abschnitte über LCD-Anzeigen für Befeuchter.

Hinweis: Um die Heizpatrone auszutauschen, wenden Sie sich an Ihren CPAP-Händler oder zur Reparatur Ihres Gerätes an Somnetics unter +1-877-621-9626.

Verwendung des LCD-Bildschirms

Therapieeinstellungen



Rufen Sie durch Drücken der Aufwärtstaste den Einstellungsbildschirm auf, um das Symbol zu markieren, und drücken Sie dann für die Auswahl die mittlere Taste.

Im Abschnitt **Einstellungen** sehen Sie drei Unterabschnitte:

- **Therapieeinstellungen**
- Masken-/Röhreneinstellungen
- Sprache/Einheiten
- Geräteinformationen

Drücken Sie die mittlere Taste, um die **Therapieeinstellungen** aufzurufen.

Therapiemodus

Hier sehen Sie den Therapiemodus, der anzeigt, ob Ihr 365 miniCPAP Auto auf einen festen Druck oder einen automatisch einstellbaren Therapiedruck eingestellt ist.

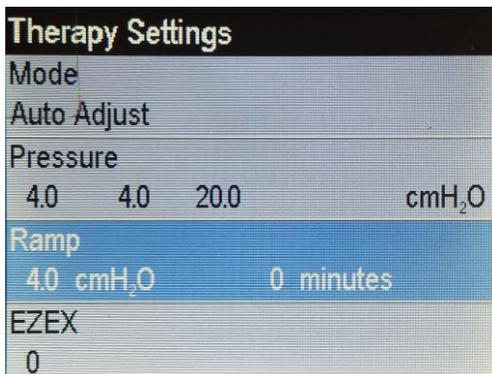
Druckeinstellungen

Sie sehen auch die Druckeinstellungen.

- Wenn Ihr Gerät auf **Festdruckmodus** eingestellt ist, sehen Sie eine Druckeinstellung.
- Wenn Ihr Gerät auf **Auto-Modus** eingestellt ist, ist die Zahl ganz links der **Minimaldruck**, die mittlere Zahl der **Startdruck** und die rechte Zahl der **Maximaldruck**.

Der **Startdruck** wird so eingestellt, dass die CPAP-Therapie irgendwo zwischen der Mindest- und Maximal-Druckeinstellung beginnt. Dies ermöglicht Ihnen, die Therapie mit Ihrem durchschnittlichen Anfangsdruck zu beginnen, um Apnoe-Ereignisse während des Einschlafens zu reduzieren. Der CPAP ist weiterhin in der Lage, den Therapiedruck zwischen dem minimalen und maximalen Druck einzustellen.

Hinweis: Modus- und Druckeinstellungen können nur von einem Arzt mit dem Passwort vorgenommen werden.



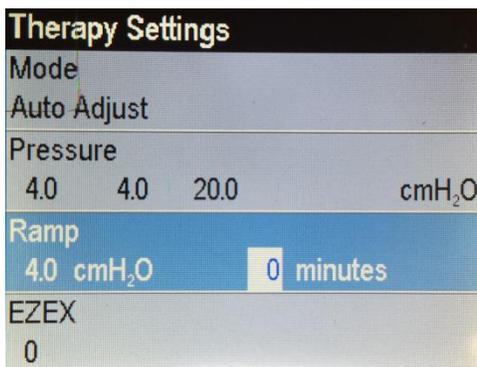
Therapy Settings			
Mode	Auto Adjust		
Pressure	4.0	4.0	20.0 cmH ₂ O
Ramp	4.0 cmH ₂ O	0 minutes	
EZEX	0		

Rampeneinstellungen

Die **Rampeneinstellung** startet den Therapiedruck bei einer niedrigeren Einstellung und erhöht den Druck allmählich, bis er den vorgeschriebenen Therapiedruck erreicht, so dass Sie bequem einschlafen können. Um die Rampe während der Therapie zu aktivieren, drücken Sie die Abwärtstaste.

Wechseln Sie nach unten, um „Rampe“ zu markieren, und drücken Sie die mittlere Taste, um die Komforteinstellungen vorzunehmen.

Verwenden Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den Rampendruck zu ändern (Sie können den Startdruck nicht überschreiten). **Denken Sie daran, die Mitteltaste zu drücken, um Ihre Auswahl zu speichern.**



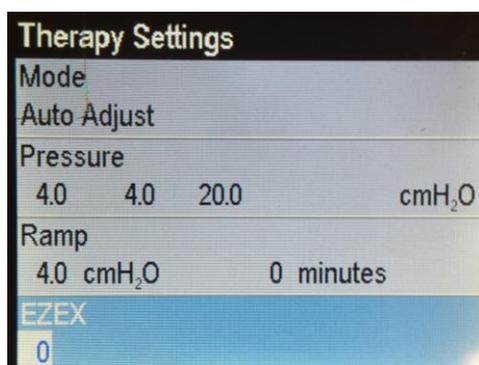
Therapy Settings			
Mode	Auto Adjust		
Pressure	4.0	4.0	20.0 cmH ₂ O
Ramp	4.0 cmH ₂ O	0 minutes	
EZEX	0		

Verwenden Sie die rechte Taste zum Markieren und die mittlere Taste zum Auswählen der Rampendauer in Minuten. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstasten, um die Dauer von 0 bis 45 Minuten zu ändern, wobei Sie sich in Schritten von fünf Minuten bewegen. **Drücken Sie die mittlere Taste, um Ihre Auswahl zu speichern.**

Einstellungen der EZEX-Druckentlastung

Die EZEX-Funktion ermöglicht Ihnen, den Druck beim Ausatmen zu reduzieren, um eine komfortablere Therapie zu ermöglichen.

Verwenden Sie die Aufwärts-/Abwärtstasten, um EZEX zu markieren, und drücken Sie dann die mittlere Taste, um die Einstellungen anzupassen. Die EZEX-Einstellungen passen den Druckabfall beim Ausatmen so an, dass Sie bequem ausatmen können, während Sie Ihr CPAP verwenden.

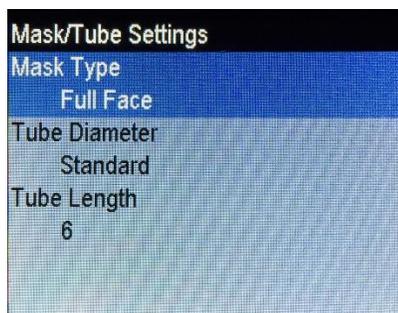


Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den Wert von 0 auf 3 zu verschieben. Die Einstellung 0 bietet keine, 3 die größte Ausatmentlastung. Drücken Sie die mittlere Taste, um Ihre Auswahl zu speichern.

Verwenden Sie die Taste Links/Zurück, um zwischen den Bildschirmoptionen umzuschalten oder zum Startbildschirm zurückzukehren.

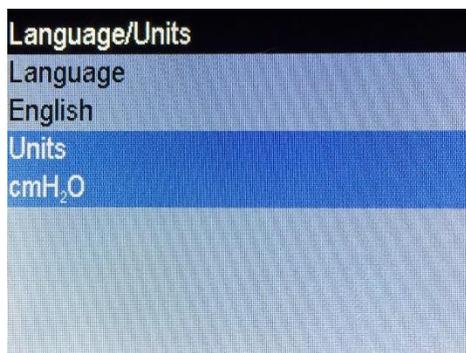
Masken-/Schlaucheinstellungen

Diese Einstellungen helfen Ihnen, die geeignete Maske und den passenden Schlauch für eine optimale CPAP-Leistung auszuwählen. Wählen Sie die für Sie zutreffenden Einstellungen aus. Verwenden Sie die Aufwärts-/Abwärtstasten, um die Einstellung zu markieren, und drücken Sie dann die mittlere Taste, um die Einstellungen anzupassen. Verwenden Sie die Aufwärts/Abwärtstasten, um zwischen den Einstelloptionen zu wechseln, und **drücken Sie dann die Mitteltaste, um Ihre Auswahl zu speichern.**



Spracheinstellungen

Diese Einstellungen helfen Ihnen bei der Auswahl Ihrer Muttersprache und der regionalen Einstellungen. Wählen Sie die für Sie zutreffende Sprache und gewünschten Einheiten aus. Verwenden Sie die Aufwärts-/Abwärtstasten, um die Einstellung zu markieren, und drücken Sie dann die mittlere Taste, um die Einstellungen anzupassen. Verwenden Sie die Aufwärts/Abwärtstasten, um zwischen den Einstelloptionen zu wechseln, und **drücken Sie dann die Mitteltaste, um Ihre Auswahl zu speichern.**



Geräteinformationen

Dieser Bildschirm zeigt die folgenden Informationen an.

Device Information			
SN	B18A20034	FW	2EC4
NE	1234	VN	2.0.0
BH	432.6	TH	405.8
HT	335.3	WH	687.8
HT♦	0.0	WH♦	0.0
FLT	0		
	000 000 000 000 000		
DT	2018/10/31 20:48:09		

- SN – Geräteseriennummer
- NE – Anzahl der Ereignisse im Compliance-Protokoll
- BH – Gebläsestunden
- HT – Heizstunden
- HT♦ – Heizstunden mit erkanntem Wasserproblem
- FLT – Fehlercode Zusammenfassung. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Fehler- und Warncode.
- DT – Datum & Uhrzeit
- FW – Firmwareprüfsumme
- VN – Version der Firmware
- TH – Therapiestunden
- WH – Heizgerät-Wattstunden
- WH♦ - Heizgerät-Wattstunden mit erkanntem Wasserproblem
- QR Barcode – Link zu aktuellen Handbüchern und Nutzung von Ressourcen.

Letzter Sitzungsbericht (drücken Sie die rechte Taste des Bedienfeldes)



Letzter
Sitzungsbericht

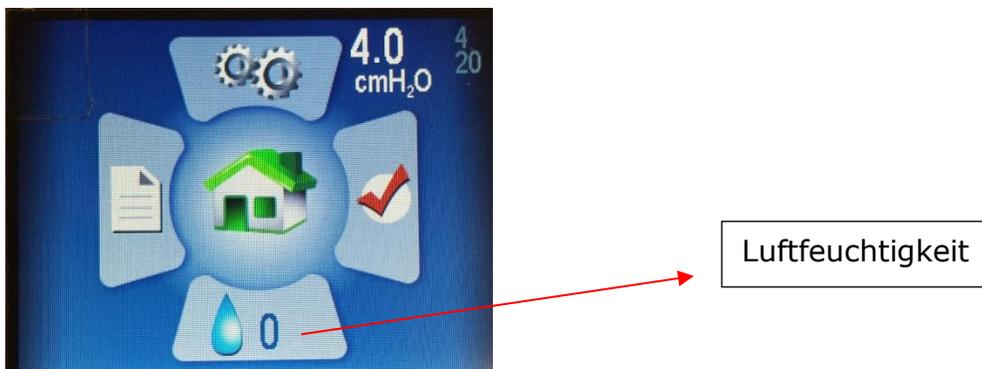
Drücken Sie auf dem START-Bildschirm die Rechts-Taste, um den Abschnitt „Letzter Sitzungsbericht“ zu markieren. Drücken Sie zum Auswählen die mittlere Taste die mittlere Taste.

Hier finden Sie einen kurzen Blick auf einige der Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihre Schlafsitzung zu beurteilen.

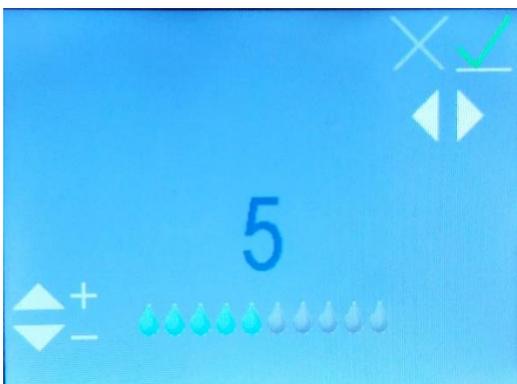
Last Session		
Duration	00 : 00	
AHI	0.00	
Avg. Leak	0.0	LPM
Avg. Pressure	0.0	cmH ₂ O
Min. Pressure	0.0	cmH ₂ O
Max. Pressure	0.0	cmH ₂ O

Drücken Sie die Links/Zurück-Taste, um zum Startbildschirm zurückzukehren.

Befeuchter (drücken Sie die Abwärtstaste auf dem Bedienfeld)



Drücken Sie auf dem Startbildschirm die Abwärtstaste, um den Abschnitt „Befeuchter“ zu markieren. Drücken Sie zum Auswählen die mittlere Taste.



Mit den Aufwärts- oder Abwärtstasten kann die Befeuchtungsstufe von 0 auf 10 verschoben werden (0 = keine Befeuchtung, 10 = maximale Befeuchtung). Sie werden sehen, dass sich die Wassertropfen-Symbole auf einen höheren oder niedrigeren Wert bewegen. **Sobald Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben, verwenden Sie die Tasten Links und Rechts, um zum grünen Häkchen zu wechseln, wenn es nicht bereits markiert ist, und drücken Sie dann die mittlere Taste, um Ihre Einstellungen zu speichern.**

Um die Einstellungen des Befeuchters zu verlassen, ohne Änderungen zu speichern, wählen Sie das rote X mit den Tasten Links und Rechts, um es zu markieren, und drücken Sie dann die mittlere Taste.

Drücken Sie die Links/Zurück-Taste, um zum Startbildschirm zurückzukehren, und Ihre neue Einstellung wird auf dem Befeuchtungssymbol angezeigt.

Compliance-Bericht (drücken Sie die linke Taste auf dem Bedienfeld)

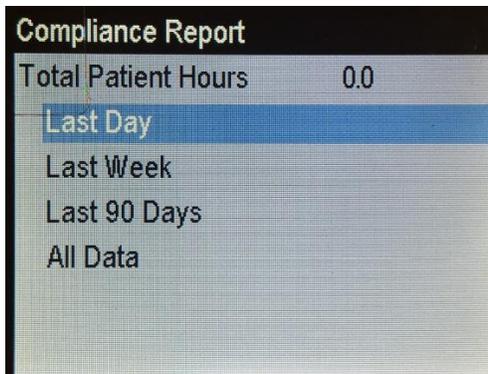


Compliance-Bericht

Drücken Sie auf dem Startbildschirm die linke Taste, um den Compliance-Bericht zu markieren. Drücken Sie zum Auswählen die mittlere Taste.

Dieser Abschnitt zeigt die Daten, die Sie möglicherweise an Ihren Arzt senden müssen, um nachzuweisen, dass Sie das Gerät ausreichend verwenden, um für Versicherungszwecke konform zu bleiben.

Sie können die Informationen hier einsehen, jedoch müssen Sie oder Ihr Arzt einen Computer und die Transcend Desktop-Software verwenden, um den Compliance-Bericht anzuzeigen, auszudrucken oder an Ihren Arzt zu senden.



Sie können den Zeitbereich der gesamten Patientenstunden wählen, die Sie vom letzten Tag, der letzten Woche, der letzten 90 Tage oder von allen Daten anzeigen möchten.

Verwenden Sie die Aufwärts- oder Abwärtstasten, um den gewünschten Zeitbereich zu markieren, und drücken Sie dann die mittlere Taste, um ihn auszuwählen.

Letzter Tag, Letzte Woche oder Letzte 90 Tage zeigen die Compliance-Tage, durchschnittlichen Stunden, den durchschnittlichen Druck, AHI (Apnea-Hypopnea Index) und Leckraten an.

The screenshot shows a screen titled "All Data" with the following information:

Days Compliant	0 / 1	
Avg. Hours	0.0	
Avg. Pressure	0.0	cmH ₂ O
AHI	0.00	
Avg. Leak	0.0	LPM
2017/01/19 16:18		
2017/01/20 14:44		

Unter Alle Daten sehen Sie die Daten aller Tage, an denen Sie das Gerät benutzt haben. Dieser Bildschirm zeigt links unten einen Zeitstempel darüber an, wie lange das Gerät schon in Betrieb ist.

Nach Abschluss kehren Sie mit der Taste Links/Zurück zum Startbildschirm zurück.

LCD-Anzeigen des Befeuchters im Standby-Modus

Wasserzustandsanzeigen

Diese Anzeigen werden nur angezeigt, wenn der Befeuchter auf ein Niveau > 0 eingestellt ist. Sie erscheinen unten rechts auf dem Startbildschirm.

Blinkender blauer Tropfen – Ohne Wasser



Angezeigt durch ein blinkendes blaues Tröpfchen. Der Befeuchter wird während der Therapie deaktiviert. Ursachen:

- Kein Wasser im Behälter – wird nur angezeigt, wenn das Heizgerät/der Luftbefeuchter auf Niveau > 0 eingestellt ist.
 - Wenn dieser Status erscheint, sich aber Wasser im Behälter befindet, wird ein Fehler angezeigt, der wahrscheinlich auf Feuchtigkeit im CPAP zurückzuführen ist. Wenn Sie das System austrocknen lassen, kann das Problem behoben werden. Führen Sie dazu das CPAP im Trockenmodus aus. Hinweis: Nach dem Trocknen des Systems trennen Sie die Stromquelle und schließen Sie sie wieder an, um sicherzustellen, dass der Status zurückgesetzt wird.
-

Blinkender gelber Tropfen und Diamant – Leitungswasser erkannt



Bei diesem Befeuchter sollte nur destilliertes Wasser verwendet werden. Ein blinkender gelber Tropfen und ein gelber Diamant zeigen an, dass anderes als destilliertes Wasser im Behälter erkannt wird. Der Befeuchter kann weiterhin verwendet werden, obwohl dies bei jeder Art von Wasser, das nicht destilliert ist, die Lebensdauer des Heizgeräts verkürzt und die Garantie für das Heizgerät aufheben kann. Ursachen:

- Verwendung von Wasser, das weniger rein ist als destilliertes Wasser im Behälter.
- Verwendung von destilliertem Wasser in einem Behälter, der zuvor Leitungswasser enthielt und nicht ausreichend gespült wurde. In diesem Fall wird empfohlen, das Behälterwasser auszulassen und mit destilliertem Wasser zu spülen. Ersetzen Sie zur Verwendung das Wasser im Behälter durch destilliertes Wasser.
- Oder das Wassersignal ist fehlerhaft und meldet einen falschen Wert. Dies wird höchstwahrscheinlich durch Feuchtigkeit im CPAP verursacht. Wenn Sie das System austrocknen lassen, kann das Problem behoben werden. Führen Sie dazu das CPAP im Trockenmodus aus. Hinweis: Nach dem Trocknen des Systems trennen Sie die Stromquelle und schließen Sie sie wieder an, um sicherzustellen, dass der Status zurückgesetzt wird.

Blinkender roter Tropfen und X – Schlechtes Wassersignal erkannt



Angezeigt durch ein blinkendes rotes Tröpfchen und ein rotes „X“. Der Befeuchter wird während der Therapie deaktiviert.

Dies deutet auf eine Beschädigung hin, die höchstwahrscheinlich durch Feuchtigkeit im CPAP verursacht wird. Wenn Sie das System austrocknen lassen, kann das Problem behoben werden. Führen Sie dazu das CPAP im Trockenmodus aus. Hinweis: Nach dem Trocknen des Systems trennen Sie die Stromquelle und schließen Sie sie wieder an, um sicherzustellen, dass der Status zurückgesetzt wird.

Statusanzeigen des Heizgeräts

Sie erscheinen im unteren rechten Teil des Startbildschirms (neben dem Befeuchtungssymbol)

Blinkendes rotes Ausrufezeichen (!) – Übertemperatur des Heizgerätes erkannt



Angezeigt durch ein blinkendes rotes Ausrufezeichen.

- Während der letzten Therapiesitzung erreichte das Heizgerät eine Wärmeschutzbedingung und wurde für den Rest der Sitzung ausgeschaltet. Der Status wird beim Start der nächsten Therapiesitzung zurückgesetzt und die Befeuchtung aktiviert. Wenn der Status auch nach weiteren Therapiesitzungen bestehen bleibt, kann das Trocknen des Systems das Problem beheben. Führen Sie dazu das CPAP im Trockenmodus aus. Hinweis: Nach dem Trocknen des Systems trennen Sie die Stromquelle und schließen Sie sie wieder an, um sicherzustellen, dass der Status zurückgesetzt wird.

Blinkendes rotes X – Keine Heizung erkannt



Angezeigt durch ein blinkendes rotes X. Der Befeuchter wird deaktiviert. Ursache:

- Dies deutet auf eine Beschädigung hin, die höchstwahrscheinlich durch Feuchtigkeit im CPAP verursacht wird. Wenn Sie das System austrocknen lassen, kann das Problem behoben werden. Führen Sie dazu das CPAP im Trockenmodus aus. Hinweis: Nach dem Trocknen des Systems trennen Sie die Stromquelle und schließen Sie sie wieder an, um sicherzustellen, dass der Status zurückgesetzt wird.

Wenn Sie zum Zurücksetzen einer Anzeige Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Anbieter medizinischer Geräte oder an den Somnedics-Kundendienst unter +1-877-621-9626.

Kombinationsanzeigen

Die Statussymbole Wasser und Heizgerät schließen sich nicht gegenseitig aus. Es ist möglich, dass bei beiden Probleme auftreten, die im unteren rechten Teil des LCD-Bildschirms in Kombination angezeigt werden.

Beispiel:



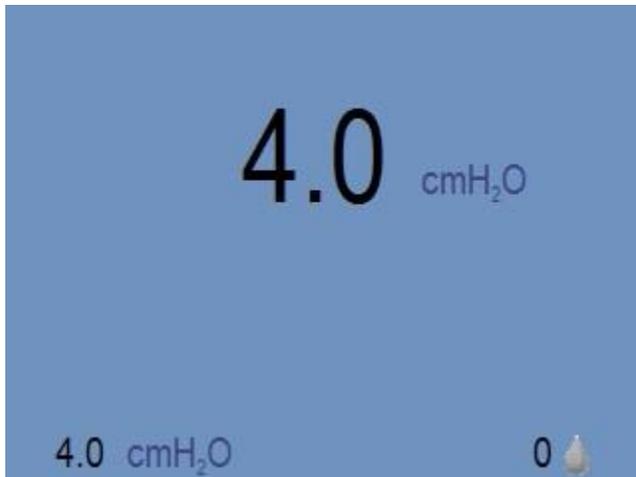
LCD-Anzeigen für Befeuchter im Therapiemodus

Während der Therapie werden der Wasser-/Heizungsstatus und die Einstellung des Befeuchters in der unteren rechten Ecke des Bildschirms angezeigt. Der Status besteht aus einem Wassertropfen mit einer von drei Farbmöglichkeiten:

- Grauer Tropfen: Der Befeuchter ist deaktiviert, da die Einstellung des Befeuchters 0 (aus) ist.
- Blauer Tropfen: Der Befeuchter ist aktiviert und funktioniert.
- Roter Tropfen: Der Befeuchter ist deaktiviert, weil eine Bedingung erkannt wurde, die den Betrieb des Befeuchters nicht zulässt.

Die meisten Benutzer schlafen und wissen nicht, ob sich der Status während der Nacht ändert. Zusätzliche Statusinformationen werden nach der Therapie auf dem Startbildschirm im Standby-Modus (siehe Abschnitt oben) angezeigt.

Therapie bei ausgeschaltetem Befeuchter (Einstellung 0)



Der graue Tropfen zeigt an, dass der Befeuchter nicht aktiv ist.

Therapie mit Befeuchter EIN (Einstellung > 0)

Normaler Betrieb, keine Fehler, Heizung aktiviert.



Der blaue Tropfen zeigt an, dass der Befeuchter aktiv ist. Hinweis: Dazu gehören auch Fälle, in denen eine verminderte Wasserqualität (Leitungswasser) festgestellt wurde.

Fehlerzustand erkannt, Befeuchter deaktiviert.



Der rote Tropfen zeigt an, dass der Befeuchter nicht aktiv ist. Die normale CPAP-Therapie ist nicht betroffen. Dies kann eine der folgenden Ursachen haben:

- Wasserloser Zustand erkannt.
- Schlechtes Wassersignal erkannt.
- Schlechtes Heizungssignal erkannt.
- Übertemperatur des Heizgerätes erkannt.

Weitere Informationen darüber, welcher Fehler das Heizgerät deaktiviert hat, werden nach Abschluss der Therapie auf dem Standby-Bildschirm angezeigt (siehe Abschnitt LCD-Anzeigen des Befeuchters im Standby-Modus).

Stromversorgung des 365 miniCPAP Auto

Es gibt zwei Möglichkeiten, das Gerät 365 miniCPAP Auto™ mit Strom zu versorgen:

- Verwenden Sie die AC-Stromversorgung (PSA3)
- Verwenden Sie den optionalen P₁₀-Akku

AC-Netzteil PSA3

Das im Lieferumfang Ihres CPAP-Gerätes enthaltene Netzgerät kann Ihr CPAP aus jeder handelsüblichen Steckdose mit Strom versorgen. Stecken Sie einfach das Netzteil in die Wand und stecken Sie den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite Ihres CPAP-Gerätes.



Verwendung des P₁₀-Akkus (optionales Zubehör)

Der Transcend P₁₀-Akku ist eine optionale Stromquelle für den 365 miniCPAP Auto™. Um ihn zu verwenden, verbinden Sie das Ausgangskabel mit dem 365 miniCPAP Auto™, indem Sie den Hohlstecker in die Strombuchse auf dem Gerät stecken. Wenn das CPAP mit Strom versorgt wird, zeigt die LCD-Anzeige den Startbildschirm an.



Hinweis: Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch vollständig auf. Folgen Sie dazu den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch. **Verbinden Sie den Akku während der Erstaufladung nicht mit dem 365 miniCPAP Auto™.**

Hinweis: Das CPAP zieht Energie vom Akku, wenn er angeschlossen ist. Wenn der Akku nicht gemeinsam mit der Wechselstromversorgung verwendet wird, trennen Sie ihn vom CPAP.

Hinweis: Warten Sie etwa 20 Sekunden nach Anschluss an den Akku, bis das CPAP den Akkustatus prüfen kann und das Gerät eingeschaltet ist.

Hinweis: Wenn der Akku gemeinsam mit dem AC-Netzteil verbunden wird, kann er sich während der Therapie aufladen und im Falle eines Stromausfalls Ersatzenergie liefern, um für den ununterbrochenen Therapieablauf zu sorgen.

Aufladen des P₁₀-Akkus

- Verbinden Sie den Hohlstecker des Universal-Netzteils mit der Strombuchse auf dem P₁₀-Akku.
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer Stromquelle.
- Wenn die LED-Anzeige auf dem Akku von gelb auf grün wechselt, ist er vollständig aufgeladen.
- Das Aufladen des P₁₀-Akkus kann bis zu 7 Stunden dauern.



- Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Ladeanzeige ganz rechts.
- Zweifarbig zum Aufladen:
 - Während des Ladevorgangs leuchtet die LED grün und blinkt.
 - Bei voller Ladung leuchtet die LED grün.
 - Bei Nichtladung oder wenn eine Störung vorliegt, leuchtet die LED rot.

Halten Sie diese Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt, um den Akkustatus zu überprüfen.

Diese „Tankanzeige“ mit fünf LED-Leuchten zeigt an, wie viel Strom noch im Akku ist. Die erste Leuchte zeigt an, dass der Akku 1–20 %, die zweite Leuchte 21–40 %, die dritte Leuchte 41–60 %, die vierte Leuchte 61–80 % und die fünfte Leuchte 81–99 % geladen ist.

Verwendung des P₁₀-Akkus in Verbindung mit der Wechselstromversorgung

1. Stecken Sie den Hohlstecker des Universal-AC-Netzteils in die runde Öffnung des Akkus ein.
2. Stecken Sie den Hohlstecker des Akkus in die Buchse 365 miniCPAP Auto™.
3. Stecken Sie den Stecker des AC-Netzteils in die Wandsteckdose.
4. Wenn das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet der LCD-Bildschirm auf und das CPAP wechselt in den Standby-Modus. Der LCD-Bildschirm wechselt nach 30 Sekunden in den Ruhemodus (Licht erlischt).

Pflege Ihres 365 miniCPAP Auto

Das 365 miniCPAP Auto™ ist ein wartungsfreies Gerät. Es ist jedoch wichtig, es sauber zu halten, um maximale Effizienz und Haltbarkeit zu gewährleisten. Die unten angegebenen Reinigungszyklen werden mit der Produktlebensdauer verglichen.

Warnung:

- Ziehen Sie den Stecker des 365 miniCPAP Auto™ vor der Reinigung heraus.
- Tauchen Sie den 365 miniCPAP Auto™ oder das Netzteil nicht in Flüssigkeit ein.
- Vermeiden Sie Wassereinlass in die Geräteöffnungen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel zum Säubern der Komponenten.
- Versuchen Sie nicht, das 365 miniCPAP Auto™ zu sterilisieren.
- Legen Sie keine Reinigungsmittel, beispielsweise Lappen oder Flüssigkeit, in den Luft-Einlass-/Auslassanschluss des Gerätes.

Reinigung des Gerätes

Folgen Sie diesen Anweisungen, um das Äußere des 365 miniCPAP Auto™ zu reinigen.

Reiben Sie die Oberflächen mit einem trockenen, fusselfreien Baumwolltuch trocken.

Die Außenreinigung des Gerätes sollte wie folgt durchgeführt werden:

Produkt	Regelmäßiger Reinigungszyklus	Produktlebensdauer
365 miniCPAP Auto™	Wöchentlich	5 Jahre

Warnung: Tauchen Sie den Transcend 365 miniCPAP Auto™, das Netzteil oder das Netz-Zubehörteil (Akku) nicht in Flüssigkeit ein. Es dürfen weder Flüssigkeit noch Reinigungslösung in das Gerät eindringen.

Pflege des Befeuchterbehälters

Befolgen Sie diese Anweisungen, um den Behälter des Befeuchters zu pflegen.

1. Spülen Sie den Behälter wöchentlich mit destilliertem Wasser.
2. Befestigen Sie den Befeuchterbehälter wieder am PAP-Gerät.
3. Halten Sie die Auf- und Abwärtstasten drei Sekunden lang gedrückt, um den Trocknungsmodus zu starten. Dieser Modus dauert 30 Minuten, es sei denn, Sie unterbrechen ihn durch Drücken einer beliebigen Taste. Nach 30-minütiger Trockenzeit schaltet sich das Gebläse aus und das Gerät wechselt automatisch in den Standbymodus. Der Trockenmodus spült Ihr CPAP-Gerät, den Schlauch und die Maske von der Restfeuchtigkeit, die von einer Therapiesitzung zurückbleibt.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter vor dem nächsten Einsatz wieder mit Wasser.

Hinweis: Der Behälter des Befeuchters sollte alle 6 Monate oder bei Undichtigkeit oder Beschädigung ausgetauscht werden.

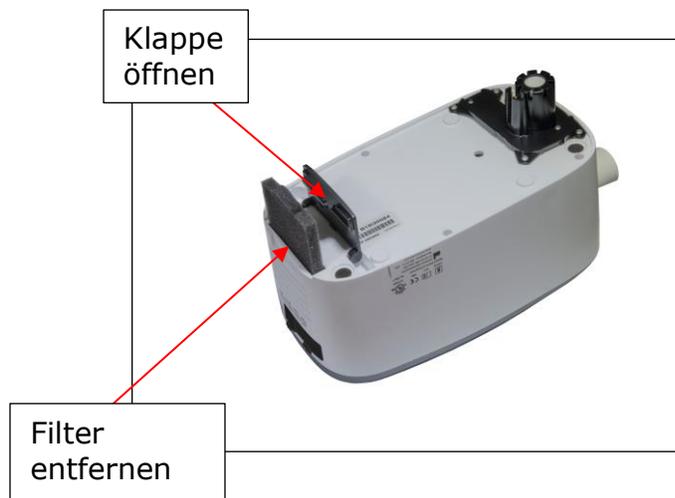
Reinigung von Maske und Luftschlauch

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Reinigung Ihrer Maske und Ihres Luftschlauches, einschließlich geeigneter Reinigungsmittel und der Häufigkeit der Reinigung.

Ersetzen des Filtermediums

Während der Therapie wird Umgebungsluft durch einen Lufteinlassfilter in den 365 miniCPAP Auto™ gesaugt. Das Filtermedium ist sehr einfach auszutauschen. Drehen Sie das Gerät einfach um und suchen Sie nach der Klappe an einem Ende, die sich leicht öffnen lässt.

Öffnen Sie die Klappe, um das verbrauchte Filtermedium zu entfernen, ersetzen Sie es durch ein neues und sichern Sie die Filterklappe. Das Filtermedium sollte nach 6 Monaten ausgetauscht werden – oder früher, wenn es verschmutzt ist.



Umwelt-Informationen

Dieses Gerät sollte separat, und nicht als unsortierter Hausmüll, entsorgt werden. Um Ihr Gerät zu entsorgen, sollten Sie geeignete Sammel- und Recyclingsysteme in Ihrer Region nutzen. Wenn Sie Informationen zu diesen Entsorgungssystemen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallbehörde.

Software-Benutzerhandbuch

Ihr Transcend® 365 miniCPAP Auto-Gerät wird mit einer leicht verständlichen Software geliefert, die Ihnen hilft, Einstellungen vorzunehmen, Berichte zu beobachten, zu drucken und zu versenden und alle Ihre Daten zu speichern, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

3 Einfache Schritte und Sie können Ihre Software benutzen.

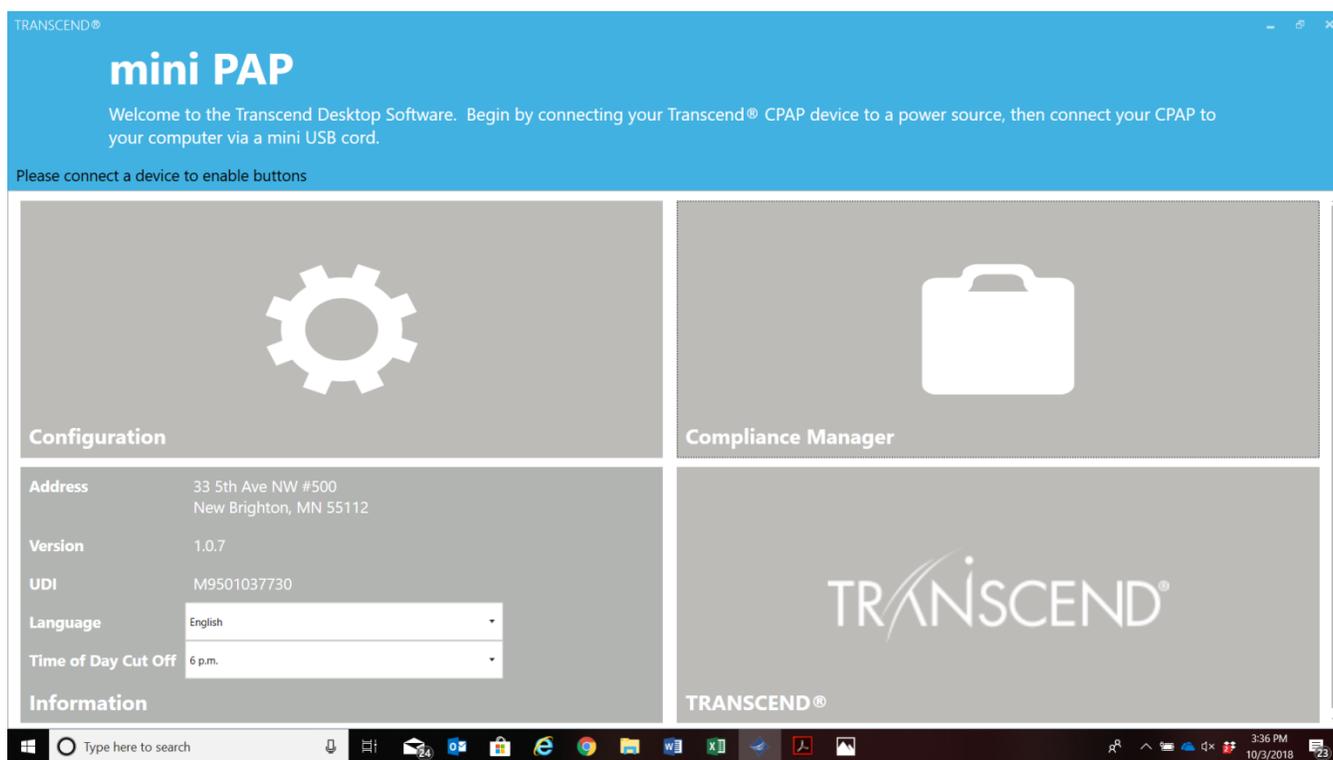
SCHRITT 1

Laden Sie zunächst die Gerätesoftware über diesen Link auf Ihren Computer herunter:

<https://transcend.miniCPAPsoftware.com>

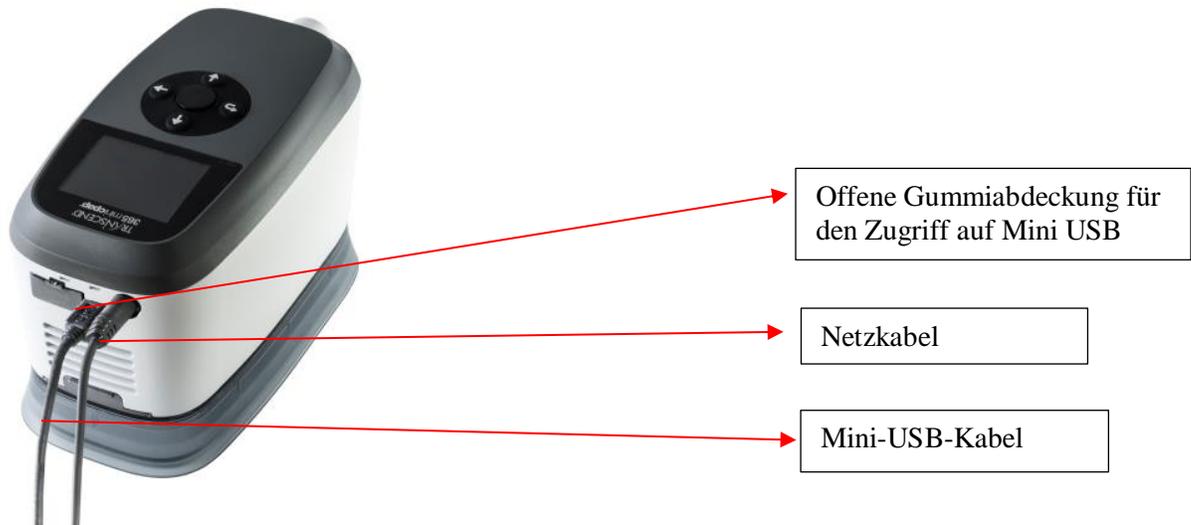
Sobald Sie die Software herunterladen, wird sie automatisch aktualisiert, wenn wir Änderungen und Verbesserungen vornehmen.

Wenn Sie die Software öffnen, erscheint der Startbildschirm.



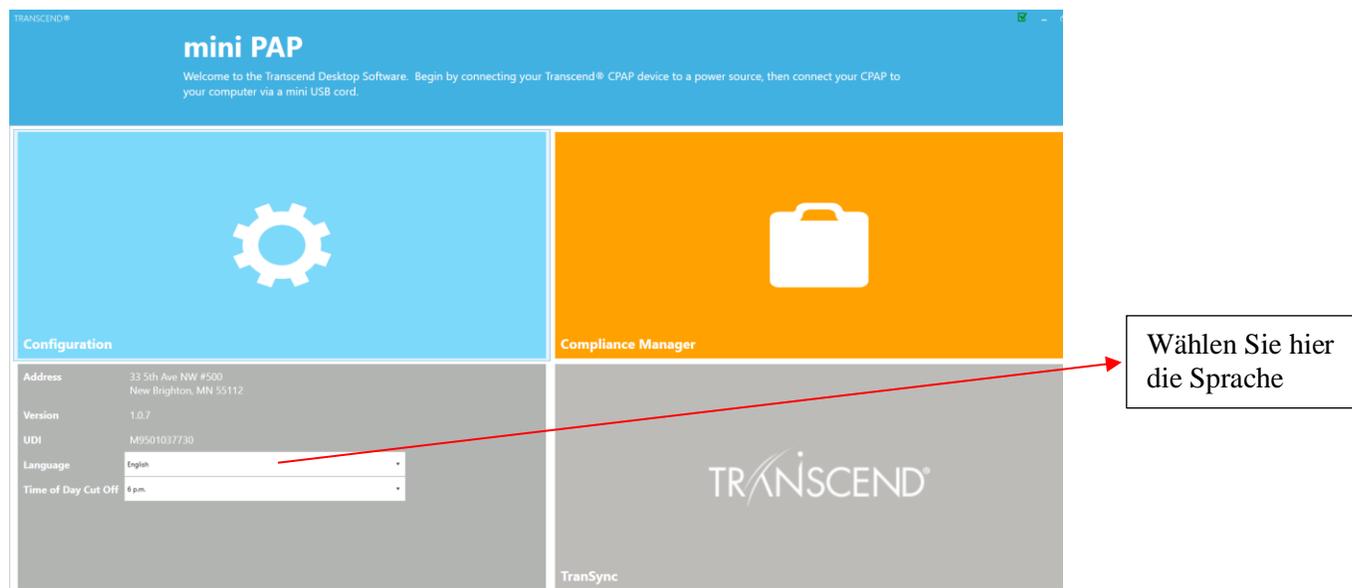
SCHRITT 2

Verbinden Sie Ihr Transcend 365 miniCPAP Auto-Gerät mit einer Stromquelle und schließen Sie es dann mit dem mitgelieferten Mini-USB-Kabel an Ihren Computer an. Das Mini-Ende des USB-Kabels geht in die Öffnung neben dem Netzkabel des Gerätes. Öffnen Sie die Gummiabdeckung, um auf die Öffnung zuzugreifen. Die größere Seite geht in einen USB-Anschluss auf Ihrem Computer.



SCHRITT 3

Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus dem Dropdown-Menü.



Jetzt können Sie die Transcend® 365 miniCPAP Auto Software verwenden.

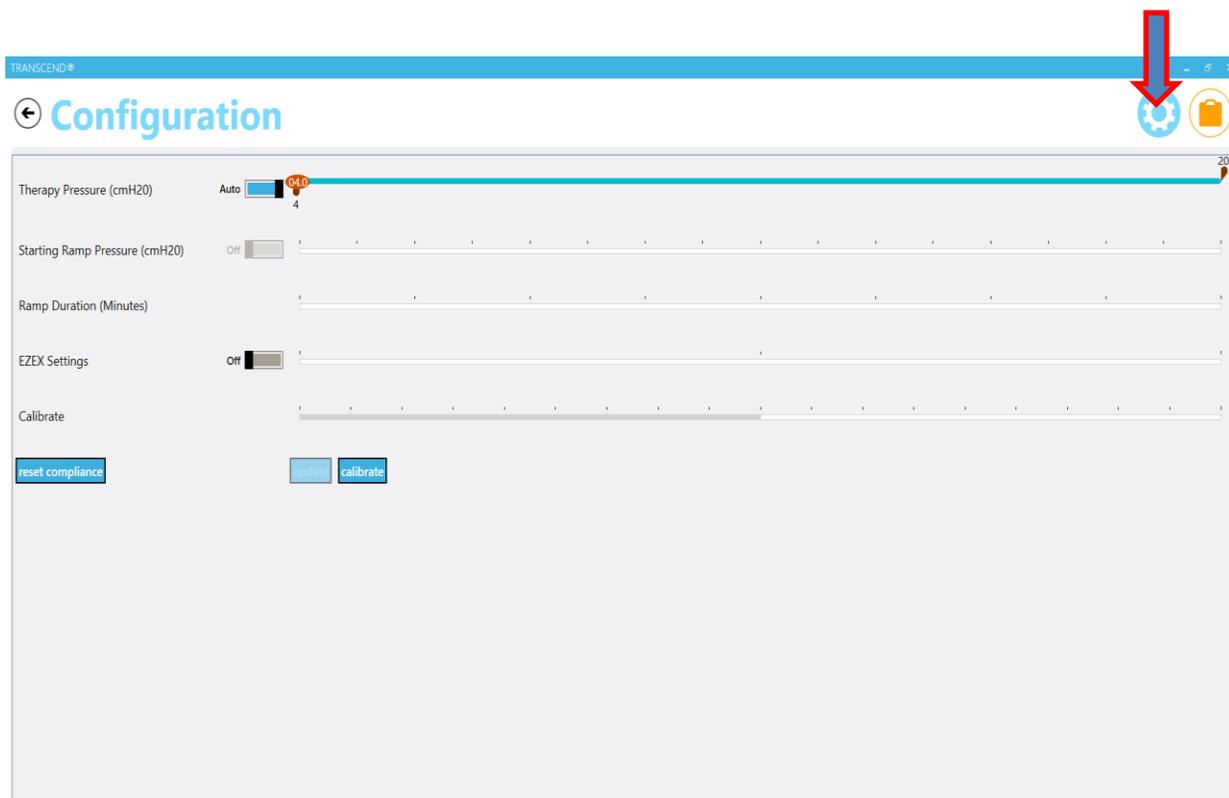
Sie können auf der Startseite sehen, dass es zwei Hauptbereiche gibt, aus denen Sie wählen können: Konfigurations- oder Compliance-Manager. Sehen wir uns jeden einzelnen an.

HINWEIS: Wenn Sie Ihr CPAP von einer Stromquelle trennen, während Sie sich im Softwareprogramm befinden, kehrt die Software zum Startbildschirm zurück, bis die Stromversorgung wieder hergestellt ist. Nicht gespeicherte Einstellungen gehen verloren.

Konfiguration

Wählen Sie das Kontrollkästchen „Konfiguration“, um die Anwendung für die Konfigurationseinstellungen zu öffnen.

Beachten Sie, dass auf jedem Bildschirm in der rechten oberen Ecke Symbole für die verfügbaren Anwendungen in der Software angezeigt werden. Klicken Sie einfach auf eines von ihnen, um direkt zu diesem Bereich zu gelangen.



Im Bereich „Konfiguration“ werden verschiedene Einstellungen am Gerät vorgenommen. Einige Funktionen, wie z. B. der Therapiedruck und die Kalibrierung sind klinische Einstellungen und stehen nur mit einem Passwort zur Verfügung. Sie können jedoch die Einstellungen für den Startrampendruck, die Rampendauer und die EZEX-Druckentlastung anpassen, wenn diese Optionen von Ihrem Arzt eingerichtet wurden. Um sie zu ändern, schieben Sie einfach das rote Oval über die Linie nach rechts oder links.

- Der **Therapiedruck ist eine klinische Einstellung**, die nur mit einem Passwort zugänglich ist. Diese Einstellung wird entweder fest oder automatisch angezeigt, je nachdem, welches Gerät Sie haben. Wenn Sie ein Gerät mit konstantem Druck haben, steht Ihnen ein Therapiedruck zur Anpassung zur Verfügung. Wenn Sie ein Auto-Gerät einrichten, wird die Registerkarte „Auto“ als solche angezeigt, und Sie können den Therapiedruckbereich anpassen, indem Sie den linken und rechten Cursor entlang der metrischen Linie zum vorgeschriebenen Einstellbereich bewegen.

- Der **Start-Rampendruck** steuert den Druck, bei dem Ihre CPAP-Therapie beginnt, wenn Sie die Rampenfunktion aktivieren. Diese Auswahl kann bis zu 1cmH₂O unter Ihrem Therapiedruck angepasst werden.
- Die **Rampendauer** steuert, wie lange es dauert, bis Ihr CPAP Ihren vorgeschriebenen Therapiedruck erreicht, wenn die Rampenfunktion aktiviert ist. Die Rampenfunktion bietet Ihnen einen niedrigeren Therapiedruck, damit Sie bequemer einschlafen können, und erhöht dann den CPAP-Druck langsam auf Ihre verschriebene Therapiestufe. Diese Einstellung kann zwischen 5 und 45 Minuten eingestellt werden, oder Sie schalten den Schalter auf AUS, um diese Funktion zu deaktivieren.
- Die **EZEX-Einstellung** senkt den Druck beim Ausatmen, um das Ausatmen zu erleichtern, während Sie Ihren miniCPAP verwenden. Sie kann auf AUS gesetzt werden, oder auf die Druckbegrenzungseinstellungen zwischen 1 und 3 (3 ist die größte Druckbegrenzung).
- Die **Funktion „Kalibrieren“ ist eine Einstellung für den Arzt**, auf die nur mit einem Passwort zugegriffen werden kann. Um das Gerät zu kalibrieren, nehmen Sie zunächst die entsprechenden Anpassungen an den anderen CPAP-Einstellungen vor und klicken Sie auf die Schaltfläche [Aktualisieren](#). *Sie können das Gerät, während Sie die anderen CPAP-Einstellungen anpassen, erst kalibrieren, wenn Sie auf [Aktualisieren](#) klicken.* Schließen Sie den Maskenschlauch und ein Manometer an das CPAP an und schalten Sie das Gerät ein. Wenn eine Kalibrierung erforderlich ist, wählen Sie die Schaltfläche [Kalibrieren](#) und schieben Sie die Einstellung auf die entsprechende Stufe. Klicken Sie nach Abschluss auf die Schaltfläche [Kalibrierung abgeschlossen](#).

HINWEIS: Um die Anpassungen Ihrer CPAP-Einstellungen zu **SPEICHERN**, klicken Sie auf die Schaltfläche [Aktualisieren](#) (neben der Schaltfläche „Kalibrieren“ auf Ihrem Bildschirm), bevor Sie zu einem anderen Bildschirm navigieren.

Compliance Manager

Da sowohl Sie als auch Ihr Arzt ein Interesse an der Qualität Ihrer Sitzungen haben, generiert der **Compliance Manager** zusammenfassende Daten und Berichte, so dass Sie Ihre Sitzungen nach Tag, Woche, Monat oder länger überprüfen können.

Sie können die primären Datenzusammenfassungen sehen:

- Nutzung
- Leck-Zusammenfassung
- Druck-Zusammenfassung
- AHI-Ereignisse pro Betriebsstunde
- Therapieeinstellungen für Patienten

Allgemeine Funktionen

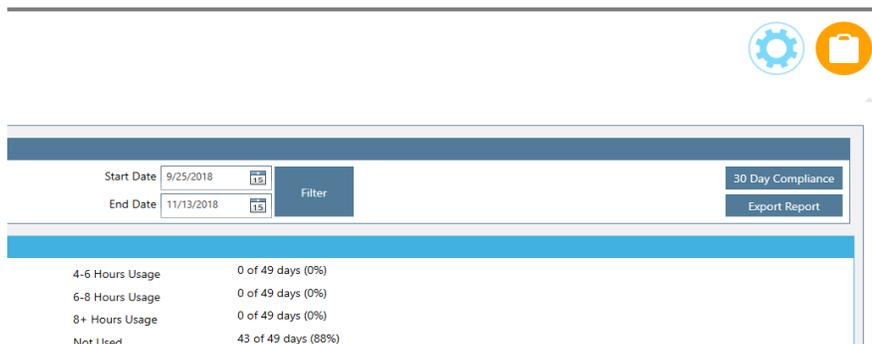
Filtern nach Datum

Passen Sie den Datumsbereich an, indem Sie auf die Kalendersymbole neben dem gewünschten Start- und Enddatum klicken.

Klicken Sie dann auf die Schaltfläche „Filter“, um das gewünschte Start- und Enddatum zu aktualisieren.

Compliance generieren (Die letzten 30 Tage des Compliance-Berichts)

Die Schaltfläche „30-Tage-Compliance“ öffnet automatisch das letzte 30-Tage-Fenster der Compliance-Daten, das mindestens 70 % Compliance aufweist (mehr als 4 Stunden Therapie 70 % der Zeit).



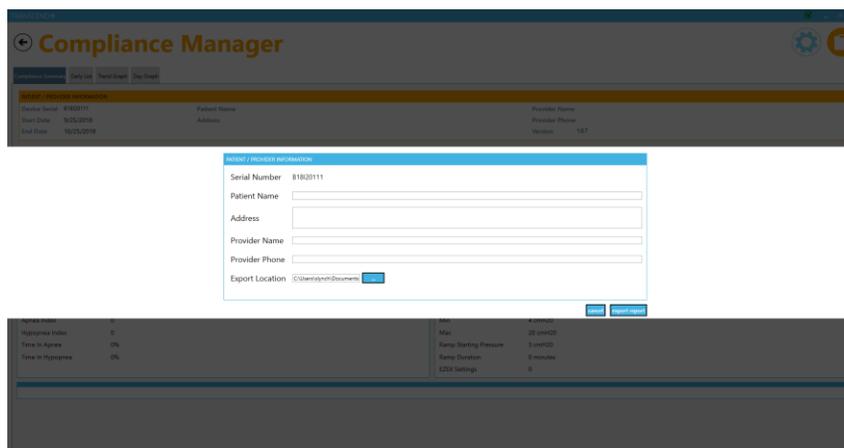
The screenshot shows the 'Compliance Manager' interface. At the top, there are two date pickers: 'Start Date' set to 9/25/2018 and 'End Date' set to 11/13/2018. A 'Filter' button is located between them. To the right, there are two buttons: '30 Day Compliance' and 'Export Report'. Below this, a table displays usage statistics:

4-6 Hours Usage	0 of 49 days (0%)
6-8 Hours Usage	0 of 49 days (0%)
8+ Hours Usage	0 of 49 days (0%)
Not Used	43 of 49 days (88%)

Bericht exportieren

Wenn Sie „Bericht exportieren“ wählen, können Sie die Daten, die Sie gerade auf Ihrem Bildschirm sehen, als .pdf-Dokument auf Ihrem Computer speichern.

Nach der Auswahl von „Bericht exportieren“ wird Ihnen wird das folgende Bild angezeigt. Tippen Sie die Daten ein, die Sie mit Ihrem Bericht speichern möchten: Ihren Namen, Ihre Adresse, Namen und Telefon des Anbieters, und wählen Sie einen Speicherort für die .pdf-Datei, die auf Ihrem Computer gespeichert werden soll. Desktop wird als Exportspeicherort empfohlen, da die Datei leicht zu finden ist. Klicken Sie auf die Schaltfläche [Bericht exportieren](#), um Ihren Bericht als .pdf-Datei zu speichern. Sobald es gespeichert ist, können Sie auf das .pdf-Dokument klicken, um es von Ihrem Computer aus anzusehen oder auszudrucken.



The screenshot shows the 'Compliance Manager' interface with the 'Export Report' dialog box open. The dialog box contains the following fields:

- Serial Number: 818020111
- Patient Name:
- Address:
- Provider Name:
- Provider Phone:
- Export Location: (with a dropdown arrow)

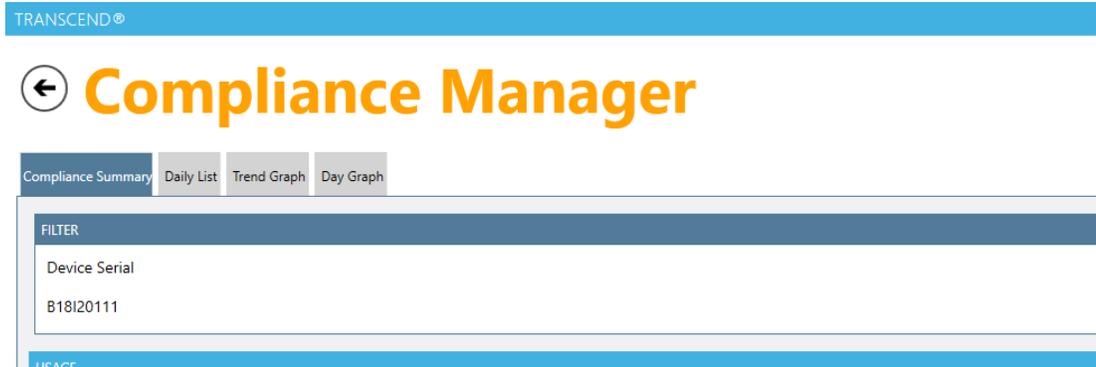
At the bottom of the dialog box, there are two buttons: 'Cancel' and 'Export Report'.

Below the dialog box, the main interface shows a summary of compliance data:

Compliance Status	0%	Max	49 hours
Time in Apnea	0%	Ramp Starting Pressure	1 cmH2O
Time in Hypopnea	0%	Ramp Duration	0 minutes
		EDS Settings	0

Wählen Sie eine Ansicht

Am oberen Rand der Seite sehen Sie außerdem drei graue Register: Tagesliste, Trendgrafik und Tagesgrafik.



Tägliche Liste

Wenn Sie die Registerkarte „Tagesliste“ wählen, sehen Sie eine allgemeine Zusammenfassung für den von Ihnen angegebenen Datumsbereich. Die Tagesliste zeigt das Datum, die verwendeten Stunden, den durchschnittlichen AHI (Apnoe-Hypopnoe-Index), den durchschnittlichen Druck und die durchschnittliche Leckrate für jede Therapiesitzung.

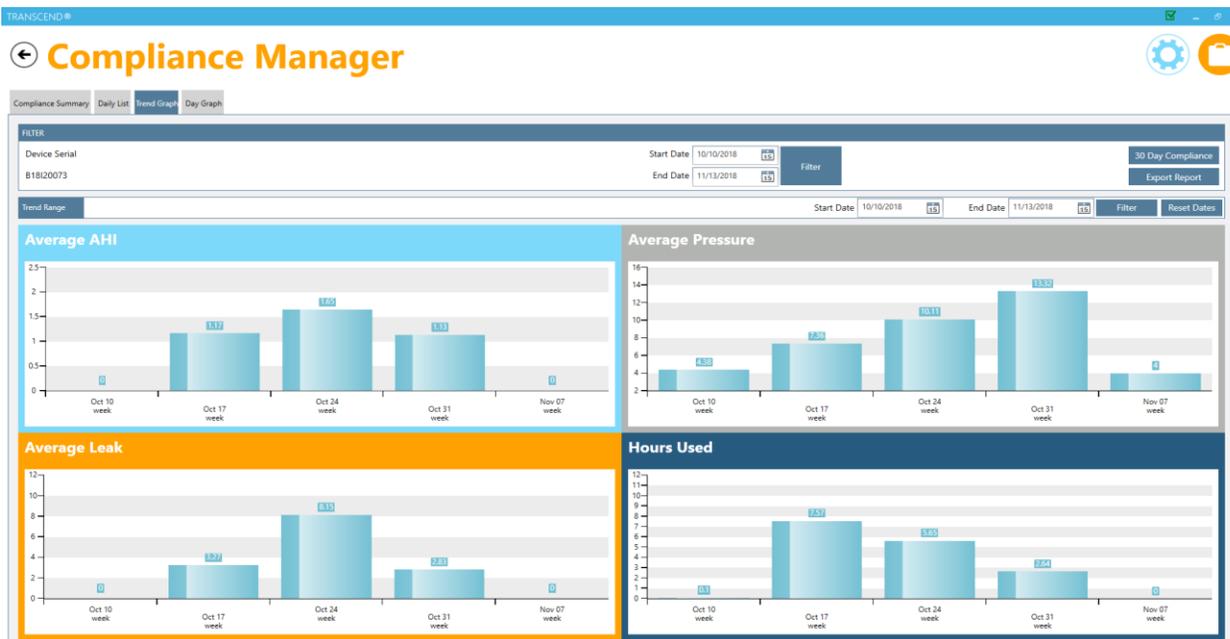
Sie können die Reihenfolge der angezeigten Daten umkehren, indem Sie die Spaltenüberschrift auswählen, die Sie reorganisieren möchten (Datum, Verwendung, AHI, durchschnittliche Druckrate oder 95-Perzentil-Leckrate).

Date	Usage	AHI	Average Pressure	95th Percentile Leak
> 10/10/2018	0.03	0.00	4.00	0.00
10/11/2018	0.23	0.00	5.14	0.00
10/14/2018	0.43	0.00	4.00	0.00
10/17/2018	0.00	0.00	0.00	0.00
10/18/2018	14.97	0.00	0.00	0.00
10/19/2018	14.47	0.41	10.03	20.60
10/20/2018	7.10	3.24	10.91	17.20
10/21/2018	5.15	1.75	10.14	8.00
10/22/2018	5.68	1.41	10.12	11.00
10/23/2018	5.65	2.83	10.22	18.00
10/24/2018	5.40	0.19	10.03	29.30
10/25/2018	7.70	1.95	10.02	13.00
10/26/2018	6.80	2.50	10.26	16.20
10/27/2018	4.87	4.52	10.25	53.55
10/28/2018	4.05	1.24	10.03	7.00
10/29/2018	5.35	0.37	10.05	7.00
10/30/2018	5.37	0.56	10.11	7.65
10/31/2018	13.70	1.53	15.18	17.20
11/4/2018	0.02	0.00	4.00	0.00
11/5/2018	0.00	0.00	0.00	0.00
11/6/2018	4.77	0.00	8.00	0.00
11/7/2018	0.02	0.00	4.00	0.00

Trendgrafik

Wenn Sie oben auf der Seite auf die Registerkarte „Trendgrafik“ klicken, sehen Sie die Daten in grafischer Form.

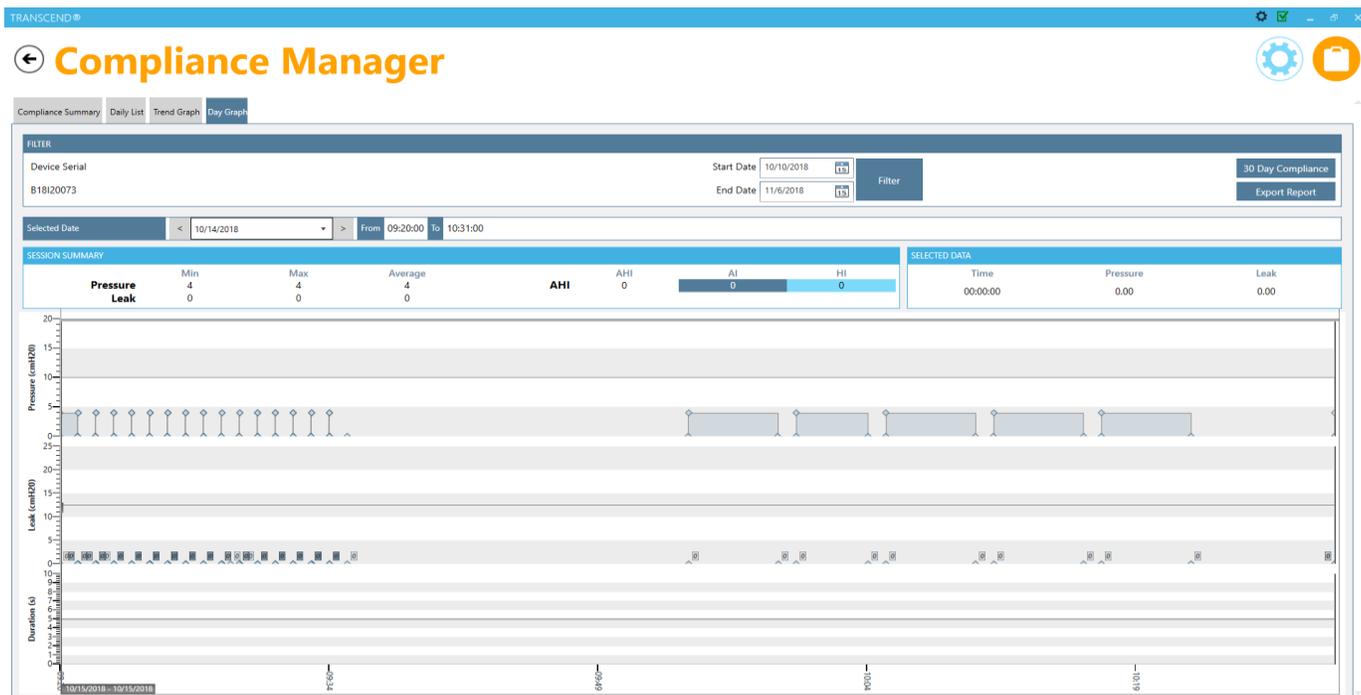
Klicken Sie einfach auf ein beliebiges Balkendiagramm und Sie sehen bei jedem Klick automatisch Trendbereiche nach Monat, Woche oder Tag (diese Änderung des Datumsbereichs wird im Abschnitt „Trendbereich“ angezeigt).



Sie können den gewünschten Datumsbereich jederzeit anpassen, indem Sie ihn ändern und auf die Schaltfläche „Filter“ klicken. Sie können den Datumsbereich zurücksetzen, nachdem Sie die Aufgliederung beendet haben, indem Sie auf die Schaltfläche [Daten zurücksetzen](#) klicken.

Tagesdarstellung

Wählen Sie die Registerkarte „Tagesgrafik“, um tagesgenaue Daten in der Registerkarte „Trendgrafik“ anzuzeigen, oder gehen Sie einfach auf diese Registerkarte, um den Datenwert eines bestimmten Tages auszuwählen. Sie können den gewünschten Tag auswählen, indem Sie das Datum im Feld „Ausgewähltes Datum“ markieren.



Fragen? Rufen Sie +1-877-621-9626 an oder senden Sie eine E-Mail an info@somnetics.com.

Fehler- und Alarm- Codes

Fehlercodes

Wenn das 365 miniCPAP Auto™ auf einen Fehler stößt, wird der Prozessor zurückgesetzt und tritt in eine Fehlerschleife ein. In dieser Schleife zeigt das Gerät das Startbildschirm-Symbol rot an, um anzuzeigen, dass ein Fehler aufgetreten ist. Wenn das Gerät im Fehlermodus zurückgesetzt wird oder den Startzyklus durchläuft, tritt es nach dem Start wieder in den Fehlermodus ein. Um aus dem Startbildschirm mit markiertem Symbol heraus den Störungsmodus zu verlassen, drücken Sie die mittlere Taste. Das Gerät springt dann auf einen neuen Bildschirm und zeigt die spezifische Fehlernummer an. Um den Fehler zu beheben, navigieren Sie abwärts zum Kontrollkästchen und drücken Sie die mittlere Taste. Wenn die Einschalttaste an diesem Punkt losgelassen wird, wird der Prozessor zurückgesetzt und das Gerät startet im Standbymodus.

Hinweis: Es wird empfohlen, dass der Nutzer versucht, einen Fehler zurückzusetzen, wenn er zum ersten Mal auf dem Gerät beobachtet wird, da vorübergehende Fehler dazu führen können, dass das Gerät in einen Fehlermodus übergeht, ohne dass tatsächlich eine Störung oder ein Ausfall vorliegen. Für den Fall, dass der Fehlercode nach Zurücksetzen des Gerätes wieder auftritt, finden Sie in der nachfolgenden Tabelle eine Zusammenfassung möglicher Reaktionen des Gerätes, potenzielle Gerätefehler und Vorschläge zur Fehlerbehebung im Zusammenhang mit dem Transcend-Gerät.

Fehlernummer	Fehler	Kommentare
2	Stapelüberlauf	Interner Softwarefehler.
3*	Druck zu hoch	Der Drucksensor misst während der Therapie einen Druck höher als 30 cmH ₂ O. Die Ursache kann ein eingeklemmter oder gelöster Druckmessschlauch sein. Es könnte auch an einem fehlerhaften Drucksensor oder an fehlerhafter Elektronik liegen.
4*	Kein Druck	Der Drucksensor misst während der Therapie ungefähr 0 cmH ₂ O. Die Ursache kann ein offener Austrittsschlauch sein. Es kann auch an einem eingeklemmten oder gelösten Druckmessschlauch oder an einem fehlerhaften Drucksensor oder fehlerhafter Elektronik liegen.
5	Selbsttestfehler	Erscheint, wenn das CPAP-System den Einschaltfehlerstest nicht besteht.
6	Versuch, eine ungültige Uhrzeit einzustellen	Es wurde versucht, die Echtzeituhr des Gerätes auf einen ungültigen Wert zu setzen.
7*	Drucksensor außerhalb des Bereichs	Der Drucksensor liest im Standbymodus einen Wert außerhalb des erwarteten Bereichs. Dies kann an einem „eingeklemmten“ oder verstopften Druckmessrohr oder an einer Schwankung der Umgebungstemperatur liegen. Es könnte auch an einem fehlerhaften Drucksensor oder an fehlerhafter Elektronik liegen.

Fehlernummer	Fehler	Kommentare
9	Falsche Firmwareprüfsumme	Beim Start kalkuliert das Gerät eine Prüfsumme des Firmware-Codes und vergleicht es mit der Prüfsumme, die es bei der Erstprogrammierung kalkuliert hat. Dieser Fehler ist ein Hinweis darauf, dass einige Teile der Firmware beschädigt sind. Mögliche Ursachen sind eine elektrostatische Entladung oder ein Hardwareproblem.
11	Abgeschaltetes Gebläse	Das Gerät konnte während der Therapie 2 Sekunden lang keine Gebläsebewegung erkennen. Mögliche Ursachen sind ein fehlerhafter Gebläsemotor, lose Gebläseverbindungen oder fehlerhafte Elektronik.
12	Niedrige Stromleistung	Das Gerät stellte während der Therapie fest, dass das Gebläse abgeschaltet ist (siehe oben). Ein Prüfen der Spannung weist jedoch darauf hin, dass nicht genügend Spannung verfügbar ist, um das Gebläse anzutreiben. Mögliche Ursachen sind ein fehlerhaftes Netzteil oder ein beschädigter Akku.
13*	Prozessor-Übertemperatur	Der Prozessor-Temperatursensor auf dem Chip hat eine zu hohe Temperatur gemeldet.
14*	Gebläse-Übertemperatur	Der Gebläse-Thermistor hat eine zu hohe Temperatur gemeldet.
<p>* Wenn dieser Fehler auftritt, überprüfen Sie den Schlauch auf die ordnungsgemäße Verbindung. Wenn der Fehler während der Therapie auftritt, stellen Sie sicher, dass die Maske sachgemäß sitzt und nicht leckt. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Installation des Filters und seinen Sauberkeitszustand.</p>		

Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Beschwerden aufgrund eines Gefühls von Hochdruck.	Der 365 miniCPAP Auto™ Gerätedruck ist eventuell zu hoch eingestellt.	Atmen Sie langsam mit geschlossenem Mund durch die Nase. Falls verfügbar, verwenden Sie den Rampendruck. Wenn der Druck problematisch bleibt, setzen Sie sich mit Ihrem Hauspflegedienst in Verbindung.
Nasen- oder Kehlenirritation.	Trockene Luft.	Sorgen Sie für Feuchtigkeit im Raum. Setzen Sie sich mit Ihrem Hauspflegedienst in Verbindung. Erhöhen Sie die Einstellung am Befeuchter. Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Behälter befindet. Ersetzen Sie den Heizdocht, wenn er kein Wasser aus dem Behälter aufzusaugen scheint.
	Schmutziger Luftfilter.	Wechseln und/oder reinigen Sie das Filtermedium.
Die LCD des 365 miniCPAP Auto™ leuchtet nicht, wenn die Stromversorgung an die DC-Eingangsbuchse angeschlossen ist.	Das Netzteil ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Überprüfen Sie alle Verbindungen.
	Die Wechselstromversorgung ist möglicherweise nicht aktiv.	Verwenden Sie eine andere Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht über einen Wandschalter gesteuert wird.
Kein Luftstrom vom 365 miniCPAP Auto™.	Motorfehler des Gerätes oder elektronischer Fehler.	Setzen Sie sich mit der technischen Kundendienstabteilung Ihres Hauspflegedienstes in Verbindung.
LCD zeigt rotes Startbildschirm-Symbol an	Gerät erkennt einen Betriebsfehler.	Beachten Sie die Nummer, die bei der Eingabe des Fehlerbildschirms angezeigt wird. Unter Fehler- und Warncodes finden Sie mögliche Korrekturhinweise. Wenn die Fehlermeldung weiterhin auftritt, obwohl Sie als Korrekturmaßnahme die Einschalttaste gedrückt hielten, bis die gelbe Fehler-LED aufhörte zu blinken, setzen Sie sich mit der technischen Kundendienstabteilung Ihres Hauspflegedienstes in Verbindung.
Das Gerät schaltet sich während der Therapie aus	Unsachgemäße Dichtigkeit externer Hardware (Maske, Schläuche) oder Verwendung der externen Hardware über ihre Lebensdauer hinaus.	Sichern Sie alle Geräte, um eine ordnungsgemäße Dichtigkeit zu erzielen. Ersetzen Sie jegliche Hardware, deren Lebensdauer überschritten ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, setzen Sie sich mit der technischen Abteilung Ihres Hauspflegedienstes in Verbindung.

Anhang: Teilenummern

In diesem Abschnitt werden drei Themen behandelt:

- **Einwegteile**
- **Zubehör**
- **Ersatzteile**

HINWEIS: Alle Einwegteile, Zubehör- und Ersatzteile sind wiederverwendbar und nicht für den Mehrpatientengebrauch geeignet.

Einwegteile

Artikel	Teilenummer	Artikel	Teilenummer
Transcend 365 miniCPAP Lufteinlassfilter	503096	Transcend 365 miniCPAP Heizdocht, Sechserpack	503111
Transcend Heizpatronendocht	503097		

Zubehör

Artikel	Teilenummer	Artikel	Teilenummer
Transcend P ₁₀ -Akku:	503098	Transcend 365 Wasserfiltersatz	503110

Ersatzteile

Artikel	Teilenummer	Artikel	Teilenummer
Transcend 365 miniCPAP™ Wartungseinheit	503090	Transcend Reisetasche	503012
USB-Kabel	503020	Transcend 365 miniCPAP™ Wasserbehälter	503093
Transcend 365 miniCPAP™ Heizpatrone (nur für CPAP- Händler erhältlich)	503095	Transcend 365 miniCPAP™ Automatische Stromversorgung PSA3	503100
2-poliges US-Stromkabel	503074	2-poliges GB-Stromkabel	503076
2-poliges EU-Stromkabel	503075	2-poliges AU-Stromkabel	503077

Anhang: Spezifikationen

In diesem Abschnitt werden folgende Themen behandelt:

- [365 miniCPAP Auto™ Gerät](#)
- [AC-Netzteil PSA3](#)
- [Akkus](#)
- [Transcend 365 miniCPAP Auto™ Leistung](#)
- [Herstellereklärung](#)

365 miniCPAP Auto™

Transcend 365 miniCPAP Auto™ Gewicht:	770 g (1,7 Pfund)
Transcend 365 miniCPAP Auto™ Abmessungen:	19,9 cm x 9,7 cm x 11,5 cm (7,8 x 3,8 x 4,5 Zoll)
Maße Luftauslassanschluss:	Anschluss, 22 mm Durchmesser

AC-Netzteil – PSA3

AC-Eingang:	100-240 VAC, 50-60 Hz
AC-Ausgang:	20 VDC, 3,25 Amp

P₁₀-Akku (optional) -

Transcend P ₁₀ -Akku:	18,0 VDC, 5.200 mAh (93,6 Wh)
----------------------------------	-------------------------------

365 miniCPAP Auto Leistung

Alle Gasvolumen-, Durchfluss- und Leckagespezifikationen müssen bei STPD (Standardtemperatur und -druck, trocken) angegeben werden.	
Leistungsrampenzeit:	0-45 Min + 25 % Zeitabweichung
Betriebstemperaturbereich:	5 bis 35 °C (41 bis 95 °F)
Lagerungs-/Transport-Temperaturbereich:	-20 bis 60 °C (-4 bis 140 °F)
Betriebsluftfeuchtenbereich:	10-80 % relative Feuchte, nicht kondensierend
Lagerungs-/Transport-Feuchtenbereich:	10-90 % relative Feuchte, nicht kondensierend
Höhenbereich:	0-2438 Meter (automatische Anpassung)

Herstellereklärung

In diesem Abschnitt werden folgende Themen behandelt:

- **Elektromagnetische Emissionen**
- **Elektromagnetische Störfestigkeit**
- **Einhaltung der Richtlinie IEC 60601-1**

Elektromagnetische Emissionen

Das Gerät Transcend 365 miniCPAP Auto™ ist für den Einsatz in nachfolgend aufgeführter elektromagnetischer Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des Systems muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Emissionstest	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Gestrahlte HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Transcend 365 miniCPAP Auto™ System verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen an elektronischen Geräten in der unmittelbaren Umgebung verursachen.
Geleitete HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Transcend 365 miniCPAP Auto™ Gerät ist für den Einsatz in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereichen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für private Wohnzwecke verwendet werden.
Oberwellen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Übereinstimmung	

Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Gerät Transcend 365 miniCPAP Auto™ ist für den Einsatz in nachfolgend aufgeführter elektromagnetischer Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des Systems muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Elektrostatische Entladungen (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2, 4, 8, 15 kV Luft	±2, 4, 8 kV Kontakt ±2, 4, 8, 15 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Fußböden mit synthetischen Materialien bedeckt sind, muss die Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgröße/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Stromleitungen ±1 kV für Signaleingangs-/ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	±1 kV Gegentaktspannung	±0,5*, 1 kV Gegentaktspannung	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % Dip bei U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60 % Dip bei U_T) für 1 Zyklus 70% U_T (30% Dip bei U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Dip bei U_T) für 5 Sekunden)	<5 % U_T (>95 % Dip bei U_T) für 0,5 Zyklen 40% U_T (60% Dip bei U_T) für 1 Zyklus <70 % U_T (>30 % Dip bei U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Dip bei U_T) für 5 Sekunden)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des Transcend 365 miniCPAP Auto™ den ununterbrochenen Betrieb während Netzspannungsunterbrechungen benötigt, ist es empfehlenswert, es über einen Akku zu betreiben. Hinweis U_T ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.
Netzfrequenz-Magnetfeld (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz*	Empfohlener Schutzabstand: $d = 1,17\sqrt{P}$

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
<p>Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz</p>	<p>10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz</p>	<p>Empfohlener Schutzabstand: $d = 0,35\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz. Empfohlener Schutzabstand: $d = 0,70\sqrt{P}$ 800MHz bis 2,5 GHz. wobei P die maximal abgegebene Leistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Schutzabstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel sein. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p> 

Einhaltung der Richtlinie IEC 60601-1

Schutz vor elektrischem Schlag:	Klasse II Typ BF
Grad des Schutzes gegen Eindringen von Wasser:	IP22. Schutz vor Eindringen fester Fremdkörper entspricht 12,5 mm Durchmesser oder mehr. Fallende Tropfen (15 Grad geneigt) dürfen keine schädlichen Auswirkungen haben.
Verwendung entzündbarer Gase:	Dieses Gerät eignet sich nicht für den Einsatz in Umgebungen mit entzündlichen Narkosegasmischungen mit Luft oder Sauerstoff oder mit Lachgas.

Leistung

Druck

Prüfung nach ISO 80601-2-70:2015 auf Druckgenauigkeit und Messunsicherheit der Prüfmittel des Herstellers

Druckart	Genauigkeit	Messunsicherheit
Statisch bei 10 cm H ₂ O	+/- 0,5 cm H ₂ O	Die statische Druckgenauigkeit hat eine Messunsicherheit von 0,37 cmH ₂ O.
Dynamisch	+/- 1,0 cm H ₂ O oder 10 %, je nachdem, welcher Wert größer ist	Die dynamische Druckgenauigkeit hat eine Messunsicherheit von 0,73 cmH ₂ O.

Akustik

Werte ermittelt nach dem Geräuschprüfcode in ISO 80601-2-70:2015 unter Verwendung der Grundnormen ISO 3744 und ISO 4871.

Tonart	Messung	Unsicherheit
Schallleistungspegel (bei Druck von 10 cm H ₂ O statisch)	41,7 dB (A)	+/- 2 dB (A)
Schalldruckpegel (bei Druck von 10 cm H ₂ O statisch)	33,7 dB (A)	+/- 2 dB (A)
Schalldruckpegel (bei Druck von 10 cm H ₂ O statisch)	27,7 dB (A)	+/- 2 dB (A)
Betriebsdruckbereich:	4 bis 20 cm H ₂ O	
Druckgrenze:	30 cm H ₂ O	

*Gemeldeter Schalldruckpegel in einer typischen Einsatzumgebung.

Durchfluss

Maximale Durchflussrate (typisch):		Testdruck				
		4 cm H ₂ O	8 cm H ₂ O	12 cm H ₂ O	16 cm H ₂ O	20 cm H ₂ O
	Gemessener Druck am Patienten-Verbindungsanschluss (hPa)	3,42	6,88	10,85	14,85	18,84
	Durchschnittlicher Durchfluss am Patienten-Verbindungsanschluss (l/min)	81,75	107,4	109,12	107,16	104,19

Befeuchter Spezifikationen

Feuchteausgang	≥ 12 mg H ₂ O/L	Ungewissheit: 2,5 mg/L
Maximale Gastemperatur	42,3 °C	
Maximale spezifische Enthalpie	176,36 kJ/m ³	Ungewissheit: 20 kJ/m ³
Wasserkapazität	195 mL, bis zur Abfülllinie 240 mL, maximales Speichervolumen	
Gasleckage (Speicher)	0,145 LPM	

Anhang: Eingeschränkte Garantie

Somnetics garantiert, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind und entsprechend einem in der folgenden Tabelle angegebenen Zeitraum im Einklang mit den Produktspezifikationen ihre Leistungen erbringen:

Produkt	Garantiezeitraum*
Transcend 365 miniCPAP™ Auto**	2 Jahre
Transcend P ₁₀ -Akku	9 Monate

*Ab Kaufdatum durch den Benutzer.

**Ausgenommen Wasserbehälter und Heizelement, die 6 Monate Garantie haben.

Wenn die Leistung des Produktes den Spezifikationen nicht entspricht, repariert oder ersetzt Somnetics nach eigenem Ermessen alle Materialien oder Teile des Produktes, die Somnetics nach einer Untersuchung als defekt ansieht. Der Kunde erhält ein vom Hersteller überarbeitetes oder neues Produkt, sofern das Produkt nicht reparierbar ist. Darunter fallen keine durch Unfall, Missbrauch oder Änderung entstandene Schäden und andere Defekte, die nicht im Zusammenhang mit Material oder Verarbeitung stehen. Somnetics übernimmt nur die handelsüblichen Frachtkosten ab Somnetics zum Standort des Händlers.

Somnetics lehnt jegliche Haftung für wirtschaftliche Verluste, Gewinnverluste, Geschäftskosten oder Folgeschäden ab, auf die durch den Verkauf oder durch die Verwendung seines Produktes Ansprüche erhoben werden können. Da in manchen Staaten der Ausschluss oder die Einschränkung der Haftung für Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig ist, trifft die vorstehende Einschränkung möglicherweise nicht auf Sie zu.

Diese Garantie tritt ausdrücklich an die Stelle aller vertraglichen Gewährleistungen. Zusätzlich sind alle impliziten Gewährleistungen, einschließlich die der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, auf die in der obigen Tabelle angegebene Dauer des einzelnen Produktes begrenzt. Da in manchen Staaten der Ausschluss oder die Einschränkung der Haftung für Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig ist, trifft die vorstehende Einschränkung möglicherweise nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die von Bundesstaat zu Bundesstaat verschieden sind.

Um einen Reparatur-, Ersatz- oder Erstattungsanspruch geltend machen zu können, muss das defekte Gerät innerhalb von 30 Tagen nach der Schadenserkennung an Somnetics zurückgeschickt werden. Es muss ein Kaufnachweis, einschließlich ein Nachweis des Kaufdatums, erbracht werden. Eine Reparatur-, Ersatz- oder Erstattungsverpflichtung besteht nicht, wenn das Gerät in einer Einrichtung repariert oder sonstwie geändert wurde, die dazu nicht schriftlich von Somnetics berechtigt wurde. Um Ihre Rechte unter dieser Garantie wahrzunehmen, setzen Sie sich mit Ihrem lokalen, autorisierten Händler in Verbindung oder direkt mit Somnetics in 33 5th Avenue, New Brighton, Minnesota 55112 USA, Rufnummer 1.877.621.9626 oder 1.651.621.1800.

Kontakt

Somnetics International, Inc.
33 5th Avenue NW, Suite 500
New Brighton, Minnesota 55112 USA

<http://www.mytranscend.com/>

Telefon: 1-651.621.1800

Gebührenfrei: 1-877.621.9626

Fax: 1-651.204.0064

Transcend 365 miniCPAP Auto™ Benutzerhandbuch

REF 103925 Rev B